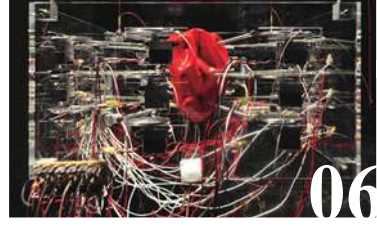


▲海綿城市示意圖 台灣大學柳中明教授表示，「海綿城市」不是有名稱、具形象就可以，是真正要計算大雨時的儲水量，以及降溫、改善空氣品質等效益。(photo by 低碳城市部落格)

【本報記者方家敏台北報導】「政府將編列6年600億治水預算，希望相關單位都能把錢花在刀口上，讓經費發揮最大效益。」行政院會14日通過「流域綜合治理特別條例」草案，行政院長江宜樺表示，各部會應以防洪、綜合治理

的概念，保障水資源與民眾的生命財產。經濟部次長杜紫軍則指出，新一波的治水計畫主要會交由地方運作，並以「海綿城市」的概念，兼顧開發與治水。今年8月底的康芮颱風在中南部仍有淹水災情，且過去用於「易淹



6年600億治水 打造海綿城市

水地區水患治理計畫」所編列的8年1160億也將於年底執行完畢，地方政府的相關部會都期盼行政院能持續編列預算，以進行流域整治工作。日前行政院副院長毛治國已成立水患治理檢討專案小組，除檢討過去8年成效，也將提出下一階段的治水計畫。

「一旦審議通過，全台約有500

平方公里的易淹水地區都將納入6年600億的流域綜合治水計畫中。」杜紫軍表示，此次的治理條例與過去鎖定在易淹水地區略有不同，適用範圍也有所調整。「過去易淹水地區的水患治理不包括農業生產與水產養殖，以及因治理水患所作的必要改建，此次都將納入計畫中。」

杜紫軍特別指出，新制定的特別

條例會以大型開發的排水功能為重點，開發單位必須考慮配套措施。「都會區中的開發必須考慮排水系統，也就是以『海綿城市』的概念，吸納過多雨水，讓都市開發與治水兼具。」

杜紫軍強調，此次是以「國土防災」、「國土規劃」的方向來治水，且適用範圍多為地方政府所整治的

河川，中央盡量採委託、委任或補助的方式，讓地方水利處、水利局來運用經費，進行河川整治。「過去由於地方的預算不足，也沒有足夠的專業人才，故70%的工作都是由中央機關完成。」現在只要水利建設完成後，就會交由地方的農田水利會或水利局來維護管理。

送愛到菲國 中央成立募資平台

【本報記者廖政賢、方家敏綜合報導】「我國對菲律賓的災情高度關注，但資源募集的力量有限，故將成立跨部會平台，募集民間物資，送往菲國重災區。」行政院長江宜樺13日在行政院院會上表示，將成立中央平台，讓愛心送到菲律賓。目前國內已有多個NGO組織著手募資與救災工作。但僑委會委員長陳士魁指出，下一步應是協助菲律賓建置物資發送系統，讓資源深入重災區。

行政院長政務委員林政則14日在行政院院會提議，有鑒於菲律賓災情嚴重，我國應設立中央跨部會平台，募集來自民間的捐款與物資。江揆表示，我國對菲律賓的災情高度關心，同意邀及外交部、國防部、農委會與內政部等相關單位成立中央募資平台，由內政部負責募集資源，外交、國防部運送至菲國。

外交部日前已召集國內各大NGO團體緊急完成賑災物資募集，並協調軍方支援，分梯次運送百噸軍毯、口糧、帳篷及醫療物資至菲律賓重災區宿霧機場。僑委會委員長陳士魁指出，目前已有慈濟、紅十字會等單位到當地救災，且已捐助了80噸白米到當地，近日醫療團也會前往。

中華民國紅十字總會聯絡發展處專員蘇瑤惠表示，他們12日已經與其他人道救援團體前往菲律賓救災，現在菲國主要

是缺乏基本物資和水。目前還沒有為菲律賓海災而設的公開募款專案，可能會在衡量該地狀況後再作研議。目前他們接獲不少民眾的電話，希望捐款賑濟菲國風災，近期也會以紅十字總會的名義，援助3萬美金給菲國。

世界展望會指出，救援活動主要是透過

當地分會去進行，已經展開第一階段捐款救援，包括提供糧食、民生物資、緊急避難所、水資源衛生等，並針對兒童需求進行心理、保護、健康、營養、教育等關懷行動。台灣分會是以募款為主，截至13日為止，線上捐款與撥款捐款的總金額已達400萬元。

雖然有大批物資進駐，但陳士魁指出，由於菲律賓目前災情仍因頓，交通堵塞，網路不通，縱使有大批物資也全都卡在宿霧機場，無法到達重災區。因此下一步應是協助菲律賓建置物資發送系統，讓災區民眾能有足夠的食物、水源以及醫療用品。



▲海災颶風造成菲律賓傷亡嚴重，國內非營利組織已前往救援。(Photo by 中央社)

李國鼎論壇 蕭萬長前往致詞

【本報記者游清洲台北報導】為了紀念台灣經濟奇蹟的締造者而創設的李國鼎論壇，14日舉行「兩岸智慧城市及農業科技」研討會，前副總統蕭萬長(見圖，中央社)致詞時指出，李國鼎對台灣的經濟發展貢獻極大，晚年他非常關心兩岸事務。蕭萬長說，他不僅是李國鼎的部屬，也是追隨者。

兩岸智慧城市及農業科技研討會邀請兩岸專家學者共同探討農業和科技等相關議題。台灣農業科技資源運籌管理學會理事長鄒鏡生，及南京農業大學經濟管理學院院長周應恒都表示，台灣和中國大陸的消費者在「吃得飽」的時代過去後，現在面臨「吃得好」以及如何「吃得健康」的問題，健康概念已經是未來兩岸消費者的需求。

鄒鏡生在受訪時指出，目前很多標準的把關仍舊依賴政府機關，但政府的財政逐漸萎縮，把關無法完整，他認為應該放手由民間機構執行，政府的人力則專注於管理和監督，安全保護網才能透徹。



防假橄欖油 歐盟訂更嚴格標準

為防止劣等油混充高級的特級初榨橄欖油，歐盟執行委員會13日通過更嚴格的「烷基酯」檢驗標準，保護消費者和誠實生產者，新規定將在明年3月1日開始執行。

多倫多市長 再爆酒駕召妓醜聞

在多倫多市議會13日通過決議要求承認吸毒的市長福特暫時休職，尋求治療後，一項法庭公布的文件，又爆出其不為人知的醜聞，包括酒後駕駛、召妓等。福特是否還能抗拒辭職或休職的壓力，尚待今後幾天整起事件的發展。

紐約世貿中心遺址 首棟大樓落成

紐約世貿中心遺址新規劃的5棟辦公大樓陸續完工，規模最小的4號大樓13日落成啟用，這標誌著2001年經歷911恐攻事件慘痛記憶的紐約下曼哈頓區，即將正式重生。

地球村一覽

余柏青/輯

- 普丁訪韓 獲頒跆拳道黑帶九段**
普丁在訪問南韓期間，世界跆拳道聯盟主席趙正源，授予他跆拳道最高級的黑帶九段榮譽。這一來普丁現在的跆拳道等級，已經超越空手道世界冠军兼跆拳道高手、美國演員查克諾里斯的黑帶八段，世界無敵。
- 以山羊取代除草機 日本進行實驗**
日本東京町田市一處住宅用地，正在進行一項新實驗，即不用人員推著除草機修整草地，而是改用山羊除草。「都市再生機構」發言人說，租借山羊可節約經費，也比較環保，而且山羊比機器更能清除坡度陡峭處的雜草。
- 蒙古大使一身藍裝 英女王遜色**
英國女王伊麗莎白二世接見蒙古駐英大使納庫時，納庫穿上一身亮藍的蒙古傳統服飾，還搭配雙排扣外衣、帽子和皮靴，氣勢儼然壓過女王，使女王的淡紫色洋裝頓時失色。

特招填志願時間短 不利弱勢生

民代認為，學生與家長需在兩天內填寫特招志願，時間太急迫；8成學生和家長搞不清楚規則，對偏鄉和弱勢學生更不利。

【本報記者陳正健綜合報導】高中特色招生志願填時間只有兩天，家長、學生苦不堪言。立法委員蔣乃辛與台北市議員陳麗輝 14 日召開記者會，抨擊台北特招生區壓縮學生填志願的時間，學生與家長需在兩天內填寫特招志願，時間太過急迫。家長代表也指出，有 8

成學生和家長搞不清楚規則，而且對偏鄉和弱勢學生不利。教育部國民及學前教育署組長李秀鳳回應說，以中央的角度，不能只考量基北區的學生，教育部必須以全國性考量來訂定時程。

立法委員蔣乃辛表示，12 年國教即將上路，可是一變再變的制度令人不安，

教育部同意基北區公布的人學時程表，造成高中職免試入學第二次分發、特色招生網路報名與選填志願日程嚴重重疊，參加特色招生的考生只有兩天時間考慮，就要繳交志願表，令家長、考生焦慮不安。

蔣乃辛說，教育部版本是 7 月 25 日發出特招成績單，7 月 30 日填特招志願，8 月 4 日特招放榜，8 月 5 日特招報到，8 月 9 日第二次免試報名截止，但台北市版本在特招成績單發出後，兩天後（7 月 27 日）就要繳交特招志願以及繳交第二次免試報名表，但在學生尚不知道特招考試成績的情況下，如何選填二招的志願。

「從來沒有任何考試，只有兩天的時間能選填志願。」台北市議員陳麗輝詫異表示，弱勢家庭可能家中沒有電腦，也有父母分居、不在國內的例子，更何況志願表需要父母簽名同意，要在短短兩日就完成志願填填，時間顯然不夠。

「時程公布之後，估計有 8 成的家長、孩子仍搞不清楚規則。」台北市家長會代表周美里語帶不滿地指出，一位家長 13 日致電 1999 市政服務專線詢問，等候多時後，被建議打去教育部詢問，但也無人能回答他考試日程的問題。

周美里說，二次免試的精神，就是為了給對特招不滿意的學生，有第二次得到免試分發的機會，但特招報名跟二次免試報名日期在同樣的日子，家長希望能在特招放榜之後，再填二次免試的志願與報名。

「這個做法對新北市許多偏鄉或弱勢孩童不利，這等同於把特招變成『貴族招生』。」新北市家長代表陳麗雯痛斥，一直以來，基北區的政策制定以台北市為基準，但是最近政策一變再變，二次分發及特招生網路報名與選填日程竟然重疊，讓家長感到很委屈，學生更無所適從。

台北市教師會代表余年華指出，教師們發現，現有的升學制度要 50% 的孩子報名三次的升學考試，希望教育部與教育局能以學生的角度做考量，而不是以行政作業的觀點來制定政策。陳麗雯表示，教育單位不能只顧及行政考量，也要站在家長和學生的角度想，要在短短兩日內幫孩子選填志願，有多少家長能夠做到，選填志願攸關孩子的一生，選錯了誰要負責？

對於各界的責難與質疑，教育部國民及學前教育署組長李秀鳳表示，時程的規劃必須考慮 15 個地方區域的時間，基北區的學生人口數的確比較多，但以中央的角度，不能只考量基北區的學生，教育部必須以全國性考量來訂定時程。

台北市政府教育局副局長馮清皇解釋說，基北區的學生畢業數與招生數約佔全國三分之一，需要龐大作業量與時間，教育局將盡力協助考生。



特招志願登記只有兩天，學生家長叫苦連天。(Photo by 嘟嘟 Flickr Page Flickr - used under creative commons licence)

天氣回暖雨勢小 15 日再轉濕涼

【本報記者羅佳敏台北報導】東北季風減弱，週四（14 日）溫度稍回暖 1 到 2 度，中午溫暖舒適，因為週五（15 日）後東北季風增強，氣溫又會再度下降，到週末都是偏涼濕冷的天氣。

氣象局指出週五、週六（15、16 日）東北季風增強，氣溫略微下降，北部溫度介於 20 到 25 度之間，北部及宜蘭、花蓮全天氣溫濕涼；中南部低溫約在 19 到 21 之間，高溫可到 28 度，中南部仍是溫差較大的氣候，提醒早出晚歸的民眾出門需注意氣候變化更換衣著。



▲ 東北季風減弱，14 日氣溫回暖，15 日後季風增強，氣溫又會再下降，到週末都是偏涼濕冷的天氣。圖為民眾把握好天氣到溪邊釣魚，前方的夜鷺也在等待好時機。(photo by 中央社)

政府 3 年 300 億 重金扶植 4G

【本報記者方家敏台北報導】政府規畫藍圖，重金扶植 4G 市場。國家通訊傳播委員會（NCC）主委石世豪 14 日於行政院院會上說明行動寬頻業務的釋照作業，希望透過 4G 的高效能行動寬頻，把「宅經濟」推向「動經濟」。行政院政務委員張善政也指出，未來將藉由行動裝置的開發吸引更多用戶，平抑價格，讓民眾享受快速、實惠的網路服務。

張善政表示，此次的 4G 結標金額為 1186.5 億，比預期預算還多出 800 多億，依《電信法》的規定，應當全數收入國庫。但政府為扶植 4G 市場，也會以編列預算的方式，讓預算有效運用。「政府計畫以 150 億的預算內資金與 150 億的額外資金投入電信市場，估計 3 年內將投入 300 億，希望能有 200 億是用在 4G 產業的建置上。」

政府同時成立「4G 加速行動寬頻建設專案小組」，預計要達到幾點成效。首先是要幫助弱勢族群，以補助或降低基本入門費率的方式，讓低收入

戶也能享用無線寬頻；第二是解決潛在的網路塞車問題。此外，政府也希望能夠以多元的行動寬頻應用，吸引更多使用 4G，進而以「薄利多銷」的方式降低費用。張善政說，「希望國內業者能開發多種行動商務或影音 app，吸引消費者使用。」

張善政強調，政府的資金「不會用在電信業者的基礎建設」，如基地台架設，但會提供配套措施，釋出郵局、派出所、消防隊、車站公有建築，以租賃的方式讓業者架設基地台，並鼓勵以「基地台共構」的方式，避免民眾擔心的電磁波危害，或基地台互相干擾的問題。

石世豪對 4G 的效用也表達十足信心，他認為，過去被稱為「宅經濟」的網路購物或線上遊戲，因為固定網速比行動網速快很多，所以只能「宅」在家裡使用。現在 4G 的行動寬頻頻譜重新進行規劃，網速已經能與固定網速匹敵，各種連線遊戲或行動商務都能隨時連線，化身為「動經濟」。石世豪也強調，將會加強民眾對電

磁波的基本認知，以避免不必要的歧見與誤解。「世界衛生組織曾公布，手機電磁波的致癌等級僅與泡菜、咖啡同等，且衛福部研究也指出，手機電磁波與腦癌沒有明顯關係。」張善政說明，為避免影響孩童發育，高中以下的學校在 500 公尺內，不會設置基地台。

然而，「無線還是有限」，張善政說，只要時間一久，使用者增加，不免減緩網速。因此定期測定網速是維持 4G 運作的重要工作，未來也將架設微型基地台與增設 wifi 共構，讓網路分流，解決大型基地台機動性不佳的困境。特別希望讓車站、機場等公共場所的網速恢復正常水準。

▶ 行政院政務委員張善政擔任「4G 加速行動寬頻建設專案小組」負責人，將投入 300 億資金扶植通訊市場，預估會有 200 億運用在 4G 建置。(Photo by 方家敏/台灣醒報)



漠視兼任助理權益 國科會將改善

【本報記者廖政賢台北報導】「國科會還我退休金！國科會還我勞健保！」高教工會 14 日向國科會提出學生兼任助理者應該比照專任助理，依法提撥勞健保的訴求。且該筆款項應獨立設置，不應和業務費混用。國科會綜合發展處處長彭麗春接受訪問時表示，會積極處理這個問題，並已行文各高等院校確認是否有具體執行。

高教工會訴求，學生兼任助理者應該比照專任，國科會應依法明列其勞健保、勞退休金等提撥，且強制計畫申請單位作為雇主時應為其投保。據教育部統計，國科會共有 62992 名兼任助理，其中只有 845 人有勞保，809 人有健保。高教工會成員劉傳學表示，只有百分之二的兼任助理享有勞工應有的權益，代表這絕非個案。

高教工會執行秘書胡清雅表示，國科會應遵守勞動法令，獨立編列人事經費，包括工資、勞健保費用、退休金等，且不應與研究支出的業務費混用。

國科會綜合發展處處長彭麗春接受訪問時回應，關於兼任者應該比照專任，這點需要作更全面的考量，像是專任人員可能只負責一個計畫，兼任者卻可能同時兼好幾個計畫，但他們很樂意與高教工會討論相關訴求。至於將勞健保列入人事預算獨立提撥，彭麗春覺得業務費的彈性很大，老師可以自由掌控，若經費不足則有互相流通的空間在。而且在提出申請時，計畫負責人應該把兼職助理的勞健保提撥費用列入支出，這樣可以減少後來的困擾。

彭麗春也說，在 6 日勞工局公布「學

生受雇學校從事工作，學校應依規定幫學生辦理勞保」新聞稿後，國科會已經針對此事行文各高等院校關注該事有無



▲ 高教工會在國科會前高舉布條，希望國科會能重視學生兼任助理的權益。(Photo by 廖政賢/台灣醒報)

具體執行，是有誠意地想要處理這個問題。

台灣醒報

故事：2007 年暑假，台灣醒報起源於位於台北小公會的客廳，一位資深新聞系老師帶領一群年輕新聞人，在部落格上發起這份懷抱使命感的媒體。

2008 年 9 月 1 日，台灣醒報正式創刊，成為國內原生新聞供稿平台，以網路報、電子報、電視、廣播等數位匯流型態，固定供稿、出刊。

2012 年 9 月 1 日，台灣醒報印行實體日報，在全台超商上架，邁入報紙、廣播、電視、網路、手機等「五媒合一」的媒體群。

股東：一群關懷社會、重視媒體價值的基督徒。

社長兼總編輯：林意玲

主筆：林建山、嚴震生、王道維、張瑞雄、溫小平、施以諾等

法律顧問：蘇家宏律師

國際特派員：柳天時（美國）、陳玗明（香港）

副總編輯：邱慕天

編輯顧問：余立聰

記者：方家敏、陳正健、李昀浩、彭書雅、劉連、蔡惠玲、張瀾文、羅佳敏、杜胤廣、張苑庭、鄒峻弘、廖政賢、游清淵、莊瑞明、章文

主編：易璇 編輯：譚凱聰

美編：聶婉如、方皓承

業務經理：張舜行

行政/會計：任沛渝

訂戶服務：鞠敏章

發行：台灣醒報股份有限公司

地址：10054 台北市杭州南路一段 27 號 3 樓

電話：02-23581961

傳真：02-23582155

訂報專線：0800-011-961

網址：www.anntw.com

印刷：華城印刷有限公司

歡迎指教 ◆ 敬請支持

全球各大報頭條新聞

(邱慕天、方家敏 / 輯)

DIE WELT 德國世界報



"EU stößt sich an der deutschen Exportstärke"

歐盟批評德國出口超標

德國強大的出口實力，在歐盟多年一枝獨秀的表現，向來受到布魯塞爾方面的關注和批判。歐盟執委會主席巴羅佐表示，德國強勁的出超正在加大歐元區的貧富不均，並揚言德國若不主動縮小與歐盟內弱勢國家的進出口差距，將採取強制手段。

面對巴羅佐的威脅，德國政商界與民間如同炸開了一般。基民黨秘書長格雅即表示：「出超是德國繁榮的基石！」基社黨的多布林特也附和：「用棒打出頭鳥的方式振興歐洲無異緣木求魚。」德國汽車工業協會主席威斯曼更嚴正駁斥布魯塞爾，他強調，「德國的出口強大並非靠政治手段干預市場達成的，這是競爭力展現啊！」

去年德國的出口總值達 1.1 兆歐元，進口總值約 9 千億歐元，出超達 2 千億歐元。歐盟規定一國的出超不得超過總體經濟功率 (economic output) 的 6%，而德國已經連 6 年「超標」，而且在 2015 年前也沒有回落的機會。因此，歐執會也同聲警告另外 16 個後段班成員國，必須趕緊提升產業的出口競爭力。



THE TIMES 泰晤士報



"Church in 'move away' from school"

教會學校與教會宗旨脫節

英國的教會學校將不再以學生的宗教信仰做為入學標準。坎特伯雷大主教表示，教會學校的宗旨是打擊貧窮，讓人人都有受教機會。若不放寬限制，打開教會的大門，讓莘莘學子享有受教的權利，則將無法達到教會學校當初創辦的目的。

根據公平入學組織的調查顯示，英國每年有數千名中產階級的家庭墮斷地方上最熱門的教會學校，為了擠進宗教限制的窄門不擇手段，家長必須定期捐獻並參加教會活動；低收入家庭沒有足夠的資源，因而喪失了受教權。以公益為其信仰的教會學校漸漸變成了貴族學校，偏離其創校初衷。

然而，有許多宗教人士與教會學校仍堅持，以信仰作為招生標準是必要之舉，因為教會學校必須以培育宗教領袖與忠貞信徒為優先考量。英國教會領袖表示，有人跳出來為了社區公益發聲，基督徒也應該為了正義站出來，進而採取行動。



THE JERUSALEM POST 耶路撒冷郵報



"Palestinian negotiators resign over building plans"

巴勒斯坦和談小組辭職不幹

以巴兩國長久以來國土爭議不斷，今年 7 月底首度恢復了中斷 3 年的和談，希望能結束雙方數十年來的衝突。然而，以色列猶太人的居住問題一直是和談的障礙。近年來以色列持續在耶路撒冷擴建屯墾區，引起巴國不滿，14 日巴勒斯坦的和談小組憤而辭職。

以色列官員則說，巴勒斯坦多年來一直是採用這種談判模式，只要談判無法達成共識，就會以辭職做為威脅。日前以國總理納坦雅胡放出消息，將在兩國的保留區興建 2 萬 4 千個屯墾區，因而引起巴勒斯坦不滿。巴國甚至急電美國、聯合國、俄國與歐盟「告狀」，並向以色列施壓。



THE WALL STREET JOURNAL 華爾街日報



"Thousands Flee Storm's Destruction"

菲律賓上萬災民逃離家園

海燕颱風重創第 6 天，上萬名災民紛紛走出外面，尋找食物、避難處以及失散的家人。菲律賓沿海重災區魯魯萬的市長深知當地災情嚴峻，且沒有足夠的存糧供民眾生活，因此建議大家到離開該地尋找食物。

距離魯魯萬 60 哩的卡波羅頓頓湧入 10 萬災民，與當地居民搶奪水和補給品。當地市長形容，情況有如蝗蟲過境，糧食供不應求，原本一袋 41 美元的米漲到 64 美元。政府單位表示遷徙的災民難以估計，但根據每個縣市的流動人口回報，預計有多達 50 萬難民大舉離家，尋找水和食物。

甚至難民為了生存，組成游擊隊，不顧一切誓將食物搶到手。一名救難中心的人員，因為難民游擊隊強行搶奪大袋大袋的米，而被堆成高塔的米給壓死。目前死亡人數達到 2357 人，街道上屍臭瀰漫，甚至有囚犯藉機逃獄，民眾聞風喪膽。



科威特慷慨捐助 加劇敘國分化

來自世界各地的捐款流向科威特，進而捐助敘利亞的反政府組織，此舉不僅吸引大批人力投入聖戰，也分化國內勢力。

【本報記者方家敏綜合報導】富可敵國的科威特以私人捐款，滋養了敘利亞反對勢力。透過便捷的交通與銀行系統，來自世界各地的捐款流向科威特，進而捐助敘利亞的反政府組織購買軍備。此舉不僅吸引大批人力投入聖戰，也分化國內勢力。比起由西方主導的高級軍事委員會及和平談判，反對派紛紛向科威特財主倒戈。美國官員認為，科威特政府若不積極作為，恐助長恐怖組織勢力。

科威特是一個富裕的波斯灣小國，擁有得天獨厚的地理位置與天然資源，但誰也想不到他們居然是敘利亞反政府組織的幕後推手之一。《路透社》指出，姆特里在科威特國內公開號召，為 12000 人的反政府組織募集資金。

科威特的退休軍官甘寧·姆特里姆特里說，自從去年阿薩德政府軍隊在敘國展開大規模屠殺後，他 5 天內就募得 1400 萬美元，同時他也成為私人捐款的召集人，負責監督與援助物資運輸。不但有富商捐贈了 170 萬美元，新娘捐出自己的嫁妝，孩子們捐出 iPad，大額小額的捐贈都有。

另一個敘利亞國內的募資者則是用推特發起的「給薪聖戰」活動，捐越多錢就會得到不同的等級。例如，捐助 175 美元讓聖戰士們買 50 顆狙擊槍子彈就能得到「銀等」；如果捐了 16 發迫擊砲的彈藥，就能得到「金等」。

敘利亞的內戰本為各國領導人的武力抗衡，俄羅斯、伊朗和黎巴嫩支援政府；沙烏地阿拉伯、卡達則提供主要的物資和金錢給反政府組織。有了私人的支持後，反政府組織而言如虎

添翼。然而分析師指出，此舉恐將加劇敘國的分化。因為比起西方國家以戰略、利益為考量的資助，私人財主給予的補助更慷慨大方，吸引所有反政府份子一味投入聖戰。

私人贊助透過網路發起募款號召，資金平均達數千萬美元，足以讓反政府份子拋下西方主導的高級軍事委員會及和平談判，成立伊斯蘭軍政府，甚至是伊斯蘭王國。其中又以來自科威特的資金最為雄厚，因為當地政府體系

相對開放，不同於鄰國強硬的軍事作風，便利的銀行系統也有助於世界各地的資金溝通往來。

據《紐約時報》報導，雖然科威特政府不願承認，並宣稱科國慈善捐款的款項遠超過購買軍備的援助資金，但內閣事務大臣撒巴赫受訪時坦言，科威特的公家與私人共計已向敘利亞提供了超過 5 億美元的資金，他還將私人資金比擬為美國走私的南美洲毒品和菸草，說明這種私人交易行為讓政府單位防不勝防。

阿聯《海灣新報》日前就曾報導，一名敘利亞籍的男子在科威特機場非法攜帶 50 萬歐元現金被捕。他向警方說，這筆資金是由科威特的慈善機構募集，讓他帶往土耳其發送給難民，但他無法提供任何證明文件。科國警方認為，這筆資金可能是科威特私人贊助給敘利亞反對派的軍購費用。美國官員認為，科威特的捐助行為恐助長恐怖份子的發展，恐引發更嚴重的內戰，政府應積極取締。



▲ 富可敵國的科威特以私人捐款，贊助了敘利亞的「給薪聖戰」活動。(Photo by Freedomhouse on Flickr - used under Creative Commons license)



▲ 葉倫表示，聯準會將使用貨幣政策工具，以促進更強勁的經濟復甦。(Photo by International Monetary Fund on Flickr - used under Creative Commons license)

葉倫：將以貨幣政策 促美快速復甦

【本報記者劉運綜合報導】美國將繼續量化寬鬆政策。將接任美國聯邦準備會主席的葉倫表示，美國的就業率不甚理想、經濟成長力道也不夠強勁，「聯準會將使用貨幣政策工具，以促進更強勁的復甦。」經濟學家分析，葉倫的聲明意謂聯準會的量化寬鬆短期內不會退場，她將繼續透過低利率、大規模購債以拉抬經濟成長的政策為方向。

獲美國總統歐巴馬提名接任聯準會主席的葉倫，在參議院 14 日聯準會主席任命案聽證會的前夕，透過聲明稿發表了她對量化寬鬆退場的規劃。葉倫說，美國目前 7.3% 的失業率仍然太高，經濟表現依然低於預期。葉倫也指出，美國的通膨仍低於聯準會 2% 的目標。

「基於這些原因，聯準會將使用貨幣政策工具，以促進更強勁的經濟復甦，」葉倫強調，「我相信，為了返回一個比較正常的貨幣政策，支持經濟復甦是目前最可靠的路徑。」

葉倫在聲明稿中指出：「自金融危機的黑暗時期以來，美國已經走了一段很長的

路，但我們需要走得更遠。」在監管政策方面，葉倫說，她會致力使用聯準會的權力，藉此「降低另一場金融危機的風險。」

一些經濟學家分析，葉倫的聲明意謂聯準會近期內不會減低對債券的購買，而量化寬鬆將至少延至明年 3 月後才會退場。美國加州州立大學史密斯商學院教授孫文松說：「這是聯準會不會在短期內減少支援經濟的一個強烈的訊號。」美國高頻經濟學公司的首席經濟學家蘇利文也認為，葉倫的聲明「肯定沒有立即結束量化寬鬆的跡象。」

分析師指出，相對於積極支持貨幣刺激政策，葉倫的施政理念偏向促進充分就業、穩定物價，健全金融體系以「改善根本的制度問題」。然而，葉倫的聲明顯示，她短期內將延續現任聯準會主席柏南克透過低利率、大規模購債以拉抬經濟成長的政策方向。

目前葉倫的呼聲極高，外界都相當看好 67 歲的葉倫可在參院的表決中順利過關，接掌聯準會主席，柏南克預定在明年 1 月卸任。

張懸取消北京演唱 網友反應兩極

為顧及演出品質和安全，張懸原訂年底在北京舉辦的《潮水箴言》演唱會將延期，網友紛表達不同觀點。

【本報記者彭書穎綜合報導】「我們決定暫緩這次的演出活動，並負起所有責任。」歌手張懸在英國演唱會拿出國旗之事引發兩岸論戰，14日上午張懸的經紀人在微博和臉書上宣佈，為顧及演出品質和安全，年底在北京舉辦的《潮水箴言》系列巡迴演唱會將延期。對此結果，陸委會表示遺憾，中國許多網友也表達不一樣的觀點。

14日上午張懸的經紀人在微博和臉書上宣佈年底在北京的演唱會將延期，內容說到：「近日一場未料想過的演出插曲，使單純的創作與交流出現各種解讀...為顧慮演出品質，與各界聽眾應有的觀賞權益與安全，經與主辦單位商議後，決定暫緩舉辦這次籌備多時的演出活動...」

北京的《潮水箴言》是張懸在中國大陸第一次的個人演唱會，之前她曾赴中國大陸參與多次音樂節的活動，並且擔任 SHE、蘇打綠等演唱會嘉賓。在負責售票的「大麥網」在網路上公佈了演唱會「無限

延期」的通知後，許多已購票的歌迷紛紛留言表示十分難過。

陸委會發言人吳美紅在得知張懸取消北京演唱會後表示感到遺憾，但尊重主辦單位的決定。她呼籲兩岸之間應該正視彼此分治的現實，希望兩岸人民用同理心相互看待，理解對方社會，並尊重不同的立場。

中國國台辦發言人范麗青也表示，這件事情本來不應該發生，希望有關人士謹慎處理。大陸不希望兩岸的交流受到其他因素干擾。

北京演唱會取消的消息一出，網路上馬上出現許多正反兩面的聲音，許多中國大陸民眾表達了對張懸的支持。代號「死蝸牛」的網友說：「這些人神經衰弱、過度敏感呀！舉個小旗幟又不刀、又不槍，更不是秤砣（共產黨旗）。」ydxwyb 則反問：「她不是臺灣人嗎？那她應該舉什麼旗？」

除了支持的聲音外，許多網友也表達他們的不滿。北京網友說：「意料之中，想賺錢就別扯政治。」西



▲張懸臉書上遺憾地表示取消年底北京的演唱會。(Photo by 邱慕天/台灣醒報)

安網友則認真地表示自己並不反對那面旗幟，「她是典型台灣人的心態，以前物質上有優越感，現在物質不行了，就認為『我更文明』、『我更有文化』、『我更民主』。」此留言得到許多網友跟帖表示贊成。



▲百度等媒體因盜版行為，遭中國網路視頻反盜版行動聯盟求償 15 億。(Photo by 網路截圖)

中國反盜版聯盟出擊 百度遭索賠 15 億

【本報記者廖政賢綜合報導】「中國網路視頻反盜版行動聯盟」13日在北京宣布，他們將向百度、快播等媒體的盜版行為提出索賠3億元人民幣（約合台幣15億元）。百度公司表示，他們對於打擊盜版不遺餘力，並一直扶植正版影片，盜版是相關業者的「共同問題」，歡迎社會一同來監督。

「中國網路視頻反盜版行動聯盟」13日發表「中國網路視頻反盜版聯合行動宣言」，表示他們將共同對抗百度、快播等日益嚴重的網路盜版行為。該集團成員包括優酷土豆集團、搜狐視頻、騰訊視頻、樂視網、華誼兄弟、中國電影著作權協會、美國電影協會、日本內容產品流通海外促進機構、萬達

影業、光線傳媒、樂視影業等。

騰訊網路媒體事業群總裁劉勝義指出，他們對於侵權的行為，已完成取證程序，並對快播提起訴訟，也保留對百度採取法律行動的權力。為了使用者能有良好的體驗，各大正版影像網站都投入巨大的經費，其中在版權方面的開支很大，盜版的做法不能為法律和道德所接受。

優酷土豆集團董事長兼 CEO 古永鏘也表示，各個網路公司對於版權的尊重一直是讓這個產業興盛的主因，特別是在網路時代。希望政府、主管機構和版權方都能加強合作，打擊盜版行為，共同朝網路影片正版化的方向前進。

百度回應，他們在打擊盜版上

也是不遺餘力。包括四大方式，第一，通過自行研發，開發盜版自動過濾系統。第二，針對廠商和用戶開關投訴專區。第三，主動引導正版內容，拒絕推薦盜版。第四，針對惡意網站，百度會全面斷開與該網站的連結。從2013年6月至今，他們封鎖各類盜版及不良網路內容連結數量超過580萬條。其中，光處理舉報內容就達150萬條。

百度並且強調，盜版是這個行業的共同難題，希望和同業一同通過技術創新和合作，共同推動網路影片正版化的發展。歡迎社會各界的監督，未來將持續努力打擊盜版。快播公司則未對此事提出回應。

2013

北臺灣文學 第16輯






- 121・小說《放鳥的日子》
段彩華 著
- 122・小說《解夢之城》
郭桂玲 著
- 123・新詩《我書—田運良詩札》
田運良 著
- 124・劇本《鹿窟的春天》
陳去非 著
- 125・散文《長尾山娘的山林》
沈秋蘭 著
- 126・小說《俠骨猶香》
姚霆 著
- 127・新詩《人間模樣—蘇善臺語詩》
蘇善 著
- 128・劇本《平行線》
劉勇辰 著

北臺灣文學第16輯
將於102年11月11日隆重出版
全套定價1500元

新北市政府文化局
九折優惠訂購專線
(02)2960-3456 分機4579黃小姐

詳情請參考「發現新北市」新北市文化叢書官網 <http://culturebook.vistaread.com/>

重建利比亞 聯合國助發展觀光

聯合國將協助力比亞發展觀光產業，使其壯麗的沙漠景觀、羅馬及希臘時期的文化遺址等，再成國際性旅遊勝地。

【本報記者劉運綜合報導】為了重建戰後的利比亞，聯合國世界旅遊組織將協助力比亞發展觀光產業，使其壯麗的沙漠景觀、羅馬及希臘時期的文化遺址等，再度成為世人的旅遊勝地。利比亞政府表示，觀光業將能減少利比亞對石油及天然氣出口的依賴，帶動經濟發展，並為利比亞塑造一個更好的形象。

聯合國世界旅遊組織 13 日表示，已經與利比亞簽署協議，共同發展觀光業，減少利比亞對石油及天然氣出口的依賴。聯合國世界旅遊組織表示，將在技術上協助利比亞政府，助其制定觀光政策、修改相關法規。

聯合國世界旅遊組織在今年 6 月視察利比亞，研究其觀光業的特定需求。該協議是此任務下的具體結果。

前約旦觀光部長、聯合國世界旅遊組織首位阿拉伯籍秘書長瑞法依指出，「這項協議是恢復利比亞旅遊業非常正面的一步」，並重申聯合國世界旅遊組織對利比亞國家重建的承諾。他進一步表示，觀光業將有助利比亞經濟的永續發展。

在北約的協助下，反抗軍於 2011 年推翻前利比亞獨裁者格達費，各地軍閥奪得格達費的軍火擁兵自重，新政府至今仍無法實際掌控領地。利比亞總理柴丹更

在上月被武裝分子挾持數小時，國家的治安穩定飽受威脅。

利比亞擁有 1700 公里的地中海海岸線、棕櫚樹環繞的綠洲、壯觀的沙漠景色、羅馬及希臘時期的文化遺址。利比亞政府希望，觀光業營收將讓利比亞政府的收入更加多元，減少其對石油及天然氣出口的依賴，同時降低目前 15% 的高失業率。

「利比亞的旅遊業極具潛力，它曾是 60 年代的旅遊勝地，我們將優先重建利比亞的旅遊業，」利比亞觀光部長伊曼表示，「旅遊業提供巨大的投資和就業機會，且能給利比亞一個更好的形象。」



▲ 利比亞境內擁有許多羅馬及希臘時期的古蹟。(Photo by sludgegulper on Flickr - used under Creative Commons license)

教宗展現親民 上教堂人數增多

【本報記者莊瑞萌綜合報導】現任教宗方濟今年 3 月上任後，有別於前任教宗，展現較強的親民作風，似乎達到意外的宣教效果，根據一項針對義大利神職人員進行的民調發現，今年 3 月以來，義大利人開始上教堂的人數顯已增加，從世界各地到羅馬旅遊的人數也出現暴增現象，最主要的觀光客，則來自於以天主教為主的中南美洲國家。

根據義大利「Opinioni」民調公司訪問過 250 名神職人員後發現，教宗方濟自 3 月上任以來，義大利各地教堂禮拜人數明顯出現增加，其中有 51% 受訪教會人員表示，自己教堂內的信徒有增加，天主教額我略大學教授英卓米恩則說，「如果將這項數據整個放大到全國的平均水準，可換算成有數十萬人開始到教堂禮拜。」

另外，有關對教宗方濟本人抱持的看法，超過 8 成以上義大利人持「肯定」與「相當肯定」的意見。

來自阿根廷的教宗方濟成為天主教第 266 任教宗後，便開始展現與前任教宗不同的作風，例如他曾幫一群受刑人洗腳，其中還包括一位穆斯林婦女，明顯與過去教宗曾幫資深神父洗腳的作風不同，最近他也曾撥空分別與行

動不便的信徒寒暄，根據當時負責帶行動不便或生病的信徒，到聖彼得廣場參加彌撒的護士愛妃娜回憶，「他願意花時間去擁抱每一個人，他還緊握我的雙手，令我相當感動。」

不僅如此，這種「方濟效應」也似乎在英國發酵，根據英卓米恩指出，一項在英國的民調發現，在英國 22 所大教堂，有 65% 受訪者表示教友已開始增加。

根據羅馬警方統計，目前前來

聖彼得廣場遊客人數也在增加，連當地紀念品販售商店業者也表示，教宗上任後，店內銷售金額的確開始提升，也算是「方濟效應」受惠的族群之一。一名羅馬聖蘇珊娜教堂美國籍神父厄帕索指出，「我個人曾與幾位來自家鄉的朋友聊天，他們都受教宗方濟的言語與行動所感動，開始詢問我有關如何更投入信仰的問題。」



▲ 教宗方濟上任後，一連串親民作風，似乎帶動更多民眾到教堂禮拜，連帶也增加外地遊客到義大利旅遊。(photo by Semilla Luz on Flickr - used under Creative Commons license)

俄行銷冬奧有一套 蹲跳 30 下送地鐵車票

【本報記者莊瑞萌綜合報導】明年 2 月的冬季奧運即將在俄羅斯隆重舉行。俄羅斯地鐵已經想好行銷手段，針對通勤的民眾推出運動免費贈票活動，上班族只要在特定車票販賣機前，完成指定動作蹲跳 30 下，便可免費獲得一張價值台幣 27 元的車票。這項活動推出後反應熱烈，民眾不僅拿票拿得開心，也達到一早就能運動的目的。

冬季奧運剩不到 3 個月就將在俄羅斯索契舉行，腦筋動得快的俄羅斯政府，開始在地鐵車站推出宣傳活動，只要在地鐵站售票處前找到印有奧運標誌的車票販賣機，並完成 30 下原地蹲跳的指定動作，也就是原地 30 下蹲跳，就可獲得一張免費車票。這項活動推出後，讓很多一大早還昏昏欲睡的上班族，現場來個運動後不

只頭腦清醒，還拿到車票當禮物，政府也成功行銷奧運。

俄羅斯奧運委員會主席左科夫表示，「希望透過這項活動，讓民眾知道奧運不只是能透過電視欣賞而已，而是可以和一般人的生活融入在一起。」

在機器推出當天，俄羅斯體操選手涅莫夫與扎莫洛德奇科娃也上場親自示範，目前贈票機器只有在會展站 (Vystavochnaya) 設置，莫斯科其餘 189 個車站仍未推出。

索契冬季奧運預計明年 2 月 7 日開幕，這項贈票活動將維持一個月，一張免費單程票為 30 盧比 (約台幣 27 元)。



▲ 莫斯科地鐵站推出運動送車票活動，成功幫明年的索契冬季奧運「打廣告」。(photo by Andrew Currie on Flickr - used under Creative Commons license)

延伸閱讀
有趣的俄羅斯地鐵站蹲跳拿車票



國中小學的讀報時間 不能沒有台灣醒報

台灣城鄉學生的平均成績差是 57 分，這 57 分是其他國家的 2.6 倍。偏鄉地區的孩子，是我們這塊土地上弱勢中的弱勢。他們需要知識的餵養、品格的培育以及您的支持。目前各校讀報時間多選擇《人間福報》或《國語日報》，獨缺《台灣醒報》。

- 楠梓**
- 1. 楠梓國中 2. 楠梓國小 (楊秀清認獻)
 - 3. 國昌國中 4. 莒光國小
 - 5. 油廠國小 6. 國光中學 (施壽全認獻)
- 斗六** (王道維認獻)
- 7. 雲林國中 8. 雲林國小
 - 9. 斗六國中 10. 斗六國小
 - 11. 光誠國小
- 溪湖**
- 12. 溪湖國中 13. 成功國中
 - 14. 東溪國小 15. 湖南國小
 - 16. 湖北國小 17. 湖東國小

- 瑞穗**
- 18. 富源國小 19. 馬遠國小 (邵玉銘認獻) (陳清泉認獻)
 - 20. 鶴岡國小 21. 瑞北國小
 - 22. 紅葉國小 23. 瑞穗國小
 - 24. 奇美國小 25. 瑞美國小
 - 26. 舞鶴國小 27. 春日國小 (黃文孝認獻)
 - 28. 松浦國小 29. 玉東國中 (黃文孝認獻)
 - 30. 觀音國小 31. 三民國小 (黃文孝認獻)
- 花蓮**
- 32. 中華國小 33. 明義國小
 - 34. 明禮國小 35. 自強國中 (林品義認獻)

- 36. 花崗國中 37. 國風國中
- 鳳林** (蔡斐琦認獻)
- 38. 鳳林國中 39. 鳳林國小
 - 40. 大榮國小 41. 鳳仁國小
- 壽豐**
- 42. 壽豐國小 43. 豐山國小
 - 44. 溪口國小 45. 豐裡國小
 - 46. 壽豐國中
- 內埔** (蔡斐琦認獻)
- 47. 內埔國中 48. 內埔國小
 - 49. 僑智國小
- 萬巒**
- 50. 萬巒國中 51. 萬巒國小
 - 52. 佳佐國小

- 恆春**
- 53. 車城國中 54. 車城國小
 - 55. 僑勇國小 56. 恆春國小
 - 57. 恆春國中 58. 大光國小
 - 59. 龍泉國小 60. 山海國小
 - 61. 大平國小 62. 水泉國小
- 鹿野**
- 63. 鹿野國中 64. 鹿野國小
 - 65. 桃源國中 66. 桃源國小
 - 67. 龍田國小 68. 永安國小
- 大武**
- 69. 大武國小 70. 大武國中
 - 71. 大馬國小 72. 大溪國小
- 關山**
- 73. 電光國小 74. 坎頂國小

- 75. 坎頂國小紅石分校
 - 76. 加拿國小 77. 德高國小
- 東河**
- 78. 都蘭國小 79. 都蘭國中 (黃輝璇認獻) (陳清泉認獻)
 - 80. 東河國小 81. 興隆國小 (黃輝璇認獻) (陳厚谷認獻)
- 屏東**
- 82. 凌雲國小 83. 民生國小 (圓方開發有限公司認獻) (石慧如認獻)
- 燕巢**
- 84. 金山國小 85. 安招國小
 - 86. 鳳雄國小 87. 深水國小
 - 88. 燕巢國中

- 旗山** (陳敦源認獻)
- 89. 內門國小 90. 內門國中
 - 91. 觀亭國小 92. 大洲國中
 - 93. 溪洲國小 94. 橫口國小
 - 95. 美濃國小 96. 美濃國中
 - 97. 杉林國中 98. 杉林國小
- 竹東**
- 99. 竹東國中 100. 竹東國小
 - 101. 員東國中 102. 員東國小 (彭惠賢認獻)
 - 103. 自強國中

每年 12 個月 3600 元，一次訂 2 份特價 6000 元，一次訂五份特價 15000 元，(可開捐款收據)
請來電 0800-011961，註明認幾號圖書館，有專人替您處理訂報手續。

菸捐使用不當？ 立委質疑遭挪用

立委許忠信認為，菸捐超支使用在社會福利及疫苗基金等無關菸害防制的公務預算上，屬違法挪用。

【本報記者鄭煥弘台北報導】「菸捐不能擴大至其他用途！」立法委員許忠信14日在記者會上痛批政府開徵「菸品健康福利捐」，以進行防治菸害之用，但這筆錢卻超支使用在「社會福利基金」及「疫苗基金」等無關菸害防制的公務預算上，對此，衛生福利部強調菸捐收入最大用途仍為菸害防治，並未違法挪用。

政府為降低民眾吸菸率，自2002年起，依據「菸害防制法」，對吸菸者開徵「菸品健康福利捐」，藉著調高菸價，誘導「癮君子」戒菸，進一步使菸害對人體健康減少，降低健保支出。去年菸捐收入，政府進帳343億元，截至今年9月，也徵收了264億元，這筆錢為數不小，也引來各方虎視眈眈意圖要「分一杯羹」。

許忠信表示，開徵菸捐是為因應吸菸者造成的健保支出，所以很大一部分會編列至中央健保署，但他也指出，由於菸捐編給衛福部

用來防制菸害的預算，衛福部卻沒有妥善使用，以國健署的「菸害防制及衛生保健基金」為例，民國99年至101年皆得到菸捐撥補40多億，但國健署在該預算的使用率卻只有7成多，衛福部的「醫療發展基金」也有10幾億的補助，平均使用率3年中都不到2成。

反倒是該用於菸捐補助的「社會福利基金」與「疫苗基金」，卻頻頻超支使用，其中，社會福利基金5年下來，平均每年超支使用菸捐補助5億元。許忠信懷疑，國健署根本就是計畫好要將未使用的預算流用到其他部會，去做和菸害防制不相干的用途，他並直言：「把預算乾坤大挪移至其他地方，根本就本末倒置！難道不做菸害防治了？」他也懷疑是否有違法之嫌。

對此，衛福部國健署菸害防制組組長馮宗義表示，所分配的預算絕對沒有流用到其他部會，結

餘仍留在「菸害防制及衛生保健基金」裡，沒有隨便動用，且強調菸捐收入最大用途仍在菸害防治上；衛福部醫事司簡任校正劉明勳也解釋說，撥補到「醫療發展基金」的預算使用率會這麼低，是因為使用上會進行嚴格審查，不是只要醫院向基金會申請就可以獲得補助。

但衛福部疾病管制署組長顏哲傑坦承，「疫苗基金」因不容易爭取到預算，所以才會從菸捐來撥補，但他強調，編列上絕對合法，也同樣具有提高國人健康品質的精神。

許忠信除質疑菸捐流向外，也呼籲社會福利政策、疫苗開發等項目，都是國家非常重要的長期政策，需要編列長期且穩定的預算，如果只想到要從菸捐裡挖錢來補貼，勢必造成長期政策難以為繼。



立委許忠信14日召開記者會，痛批菸捐收入被不當使用。(Photo by 鄭煥弘/台灣醒報)

用途	100年修正	98年修正	95年修正
供中央與地方衛生保健之用	70%	70%	90%
供菸害防制之用	5.5%	6%	-
供菸品健康福利捐之用途	4%	5%	-
供菸品健康福利捐之用途	2.5%	3%	-
供菸品健康福利捐之用途	2%	2%	-
供菸品健康福利捐之用途	0%	4%	-
供中央與地方衛生保健之用	3%	3%	3%
供中央與地方衛生保健之用	3%	3%	3%

劉泰英：產業不升級 沒有競爭力

【本報記者鄭煥弘台北報導】「外銷表現不好，不是匯率問題，而是國內投資低落，產業升級減緩造成的。」台灣綜合研究院創辦人劉泰英14日受訪時表示，即使全球經濟好轉，國內的產業如果沒有升級，產品仍舊沒有競爭力，他並且重話表示：「我們已經輸給韓國了，如果再被中國追上，便無以為繼。」透露出對台灣未來的不安。

劉泰英14日出席台綜院舉辦的「美國量化寬鬆動向及對全球經濟影響」研討會，中場休息時立

刻被媒體團團包圍，要他表示對台灣經濟的看法與建議。

劉泰英表示，過去台灣有很好的投資環境，外國願意來台灣投資。但國內投資已停滯13年，究其原因，他認為，是政府對國內、外沒有建立起信心，他也認為現在是低利率環境，台灣不缺資金，缺乏的是信心。

78歲的劉泰英也對近來的食安問題感到生氣：「我現在老了沒關係，但我的子孫還年輕，不希望他們吃到那些東西。」並質疑為什麼政府在調查物價時，沒察

覺到食用油價格的異常。「我兩、三年前買過一瓶2000塊的橄欖油，最近發現竟有一瓶200塊的，都不會覺得奇怪嗎？」他抨擊政府官員的怠惰也是民眾失去信心的原因之一。

劉泰英呼籲政府，一定要讓民間可支配所得增加，提升國內消費力道，並且要在全球經濟好轉前，將國內產業壯大，屆時才會有具競爭力的產品可以外銷。



馬庫斯·吉森的「脈搏」，可以根據目前網友的情緒狀態做改變。(Photo by 廖政賢/台灣醒報)

台北「超神經」 數位藝術節開跑

今年主題是「超神經」，代表在網路社會中，大量資料刺激著人們的神經元，進而促成網路社會崛起。

【本報記者廖政賢台北報導】機械心臟隨著網友的即時分享而跳動、透過數位裝置和梵谷的「向日葵」互動、雙人舞者的舞姿將被數位化投射在螢幕，這些不同以往的視覺饗宴，都是「2013台北數位藝術節」的一部分。台北市文化局副局長林慧芬14日在記者會上表示，希望透過數位與藝術的結合展覽，讓民眾能夠更親近數位藝術文化。

台北市文化局副局長林慧芬表示，台北數位藝術節今年是第八年，除了國內藝術家參展外，還有台北數位藝術獎的獲獎作品，更邀請許多國外優秀的藝術家來展覽。在魔幻動畫展裡，更可以一次欣賞46件來自世界各地的精彩影片。希望能透過數位與藝術結合的展覽，吸引更多民眾能

夠接觸數位藝術文化。

台北數位藝術節策展團隊負責人邱誌勇說明，本次主題是「超神經」，代表著當代全球網路社會中，大量的資料刺激著人們的感官（神經元），進而促成網路社會的崛起。會場提供民眾互動體驗的「數位設計專題區」，包括日本浮世繪名作「神奈川巨浪」、梵谷的「向日葵」，都能透過ARART APP行動裝置和民眾互動。

此次展覽的焦點，有來自日本

山口情報藝術中心的「動態藝術感應」，讓舞者身上裝著感應器，在跳舞的當下，投影牆上即刻出現數位化舞者線條，十分精采。來自麻省理工學院感知城市實驗室的「阿姆斯特丹」，則是透過當代科技訊息的累積，去反思人類與環境的互動情況，值得一看。還有馬庫斯·吉森的「脈搏」，是利用網友互動的情緒關鍵字，去讓模擬的電子心臟跳動，非常有趣。



國際數位藝術家邀你來看展。(Photo by 中央社)

蕭勤獲文馨評審獎 龍應台好感動

【本報記者羅佳旻台北報導】「1955年若沒有出現現代藝術，台灣會落後國際很多，所以我和朋友組成東方畫會。」蕭勤哽咽說出得獎感言。文化部14日頒發對文化藝術有貢獻的文馨獎，蕭勤從龍應台手中接下評審獎，兩人相擁而泣。蕭勤曾無私捐獻58件作品給美術館、寫信給蔣經國希望能蓋美術館、戒嚴期仍賣命推動現代繪畫，對文化藝術的貢獻有目共睹，讓台上下全都為之動容。

第11屆文馨獎14日在中山堂光復廳舉行，這次共有8位得獎者，財團法人天宮獲《年度贊助獎》、裕珍馨食品獲《中小企業貢獻獎》、緯創資訊獲《企業文化獎》、邱再興文教基金會獲《藝文人才培育獎》、《最佳創意獎》分別頒發給陳啓德與陽明海運、藝術家蕭勤獲《評審團獎》、《長期贊助獎》由奇美基金會獲得。

蕭勤50年代追隨李仲生習畫，並加入「東方畫會」，將西方抽象藝術引進台灣，使台灣藝術有機會接受現代藝術洗禮。1978年第一次回國，在台灣推動美術館的建立，此外，2010年後陸續三年，無私地捐獻58件作品給高雄

美術館。「蕭勤是我看到過對非營利組織、弱勢團體中貢獻最多的藝術家。」高雄美術館館長謝佩寬說。

龍應台頒獎給蕭勤時說，「在風雨飄搖、思想控制的50年代，那個會因不同言論、畫作被槍斃的時代，20多歲的蕭勤，他敢對色彩、對自由的強烈追求，他敢去表現。當時離開台灣的年輕人，多半是離開後就不回頭。」

但蕭勤在恐怖戒嚴時代，他回來推動現代畫、旅居義大利、米蘭50年後，他帶作品回國，捐

給高美館，讓年輕一代可以看見他的作品，見證這50年歷史軌跡，我的朋友……」龍應台哽咽說出蕭勤的名字，邀請蕭勤上台，頒獎給蕭勤後，兩人相擁而泣。

蕭勤表示，在1955年若沒推動現代藝術，台灣會落後國際很多，並回憶當時到國外學習時的情景，數度哽咽，在沒有資源下，也沒人知道他們，在國際上很吃虧，他也表示自己在1978年回國後，向蔣經國總統建議要蓋美術館獲得接納的過程。



蕭勤從龍應台手中接下評審獎，兩人相擁而泣。(photo by 羅佳旻/台灣醒報)

facebook

歡迎加入醒報
臉書粉絲團

NBA 新賽季 表現差球隊、球員出爐

季前被看好的快艇、籃網、尼克、灰熊赫然在列，老將賈奈特和年輕球星爾文也被點名，湖人則面子、裡子都輸。

【本報記者彭書穎綜合報導】「賈奈特青春不再、快艇眼防守，西強東弱明顯！」NBA 新賽季已開賽兩周，ESPN 和 NBA 官網的專家分別對目前最令人失望的球隊和球員做了一個總結，季前被看好的快艇、籃網、尼克、灰熊赫然在列。老將賈奈特和年輕球星爾文也被點名。湖人則不僅球星受傷，球賽票房也下跌，可說是面子、裡子都輸。本球季西強東弱的現象十分明

顯，西區球隊對東區球隊的勝率高達 63.3%。更耐人尋味的是，除了 8 連勝的溜馬保持「東方不敗」，大部分獲勝的東部球隊 76 人、魔術等，都是季前被認為是直奔明年選秀樂透區的爛隊，而籃網、公牛、尼克和熱火 4 支頂級東部球隊，只得到 12 勝 15 負的成績，勢力消長。從目前 NBA 球隊實力榜的前 6 名當中有 5 支是來自西部即可看出端倪。

誓言奪冠的西部強隊快艇，本應在王牌教練里弗斯加盟後提升防守，但本季卻出現全隊「眼防守」的現象，表現不如預期，每回合失分在聯盟排倒數第 2。若此情況不佳改善，快艇很可能成為 1978-79 球季的火箭和 1981-82 球季的金塊之後，又一支進攻效率第一但防守效率敬陪末座的球隊。最令人唏噓的，則屬曾統治禁區的賈奈特。今年已 37 歲「高齡

的賈奈特，開賽至今是廉頗老矣，有 3 分之 2 出手是禁區外投籃，糟糕的是命中率只有 3 成左右，表示他已沒有創造進攻機會的能力。而賈奈特著名的防守影響力也在下降。本賽季當他在場時，籃網每 100 回合的失分要增加 11 分。老球星有危機，年輕球星也有成長的煩惱，被外界認為下一個巨星的騎士控衛爾文，本季的真實命中率從上賽季的 55.3% 下降到 45.7%，三分命中率也只有 35%。除了投籃找不到準心，爾文的破壞

力也在減弱，罰球次數和上季比起來下降更為明顯，在禁區的投籃更低至 27 中 5。爾文的低潮也直接影響騎士的進攻，目前騎士的進攻效率排在聯盟倒數第二。NBA 官網專欄點名 5 支危機重重的球隊，除了前述充斥老將的籃網外，充滿娃娃兵的爵士則明顯擺爛，目前才剛結束 8 連敗，苦日子看不到盡頭。而高薪低就的尼克，在中鋒錢德勒受傷、主將安東尼找不到狀態的情況下，奪冠口號已成為聯盟的笑柄。去年打進西區冠軍

賽的灰熊隊，則忘了引以為傲的防守，防守效率排名已跌落到第 21 名，小道消息也指出，灰熊隊內部出現不合的聲音。失去「小飛俠」科比的湖人則是「賠了夫人又折兵」。近來納什的受傷讓原本不具吸引力的陣容雪上加霜，直接影響了湖人球賽的票房，除了票價下跌了 27%，更中斷了連續 320 場球賽爆滿的紀錄。許多專家都建議科比、納什乾脆本季好好休養，讓球隊擺爛，也許可以爭取到明年的狀元籤。

9 個三分「豪」準！惜敗 76 人隊

【本報記者彭書穎綜合報導】「林書豪三分球又進了！第 9 個三分！」火箭隊台北時間 14 日出戰 76 人隊，林書豪把握主將哈登休戰的機會先發出場，上演三分兩版本的「林來瘋」，一共投進生涯最高的 9 記三分。可惜火箭本場防守出現問題，讓 76 人兩位不見經傳的羅騰、安德森分別拿到生涯最佳的「大三元」和 36 分，最終火箭惜敗。

本場火箭和 76 人的比賽，兩隊同樣缺少了當家球星，76 人的超級新人邁可-卡特-威廉姆斯和火箭



完美的前三節，投進 7 記三分，助火箭一路壓著 76 人打。可惜以哀兵之態出戰的 76 人趁火箭第四節體力下降且防守出問題，頑強地拖進延長賽，最終以 123-117 擊敗火箭。

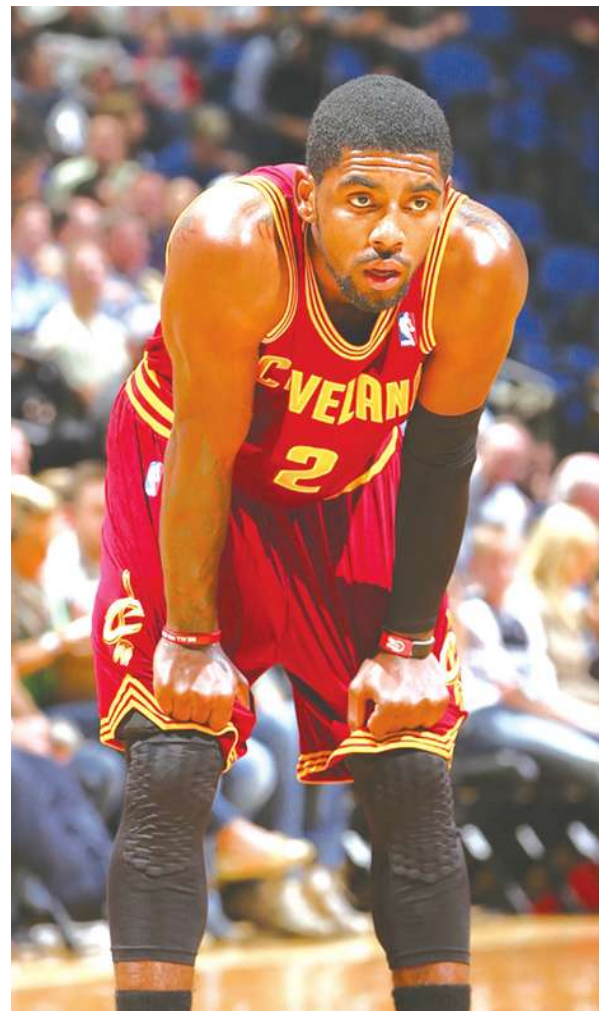
繼上一場比賽上場 46 分鐘後，林書豪本場又打了 49 分鐘，前三節神準的林書豪第四節出現體力問題比較不在狀態內，連續出現失誤，加上「高富帥」帕森斯等人找不到準心，火箭進攻不順，又被安德森連連得分，士氣轉向 76 人。雖然林書豪第 9 記三分讓火箭延長賽中追到僅差 3 分，重燃得勝希望，但最終氣力放盡惜敗。全場「豪小子」得到 34 分、5 籃板和 12 助攻，不過也出現了 8 次失誤。

本場比賽除了「豪小子」表現出色，76 人也上演自己版本的「詹來瘋」和「羅來瘋」，終結了自己的兩連敗。去年曾是火箭隊一員的詹姆斯-安德森，全場三分球 8 中 6，砍下生涯新高 36 分，此外，趁邁可-卡特-威廉姆斯受傷而先發的控衛羅騰，則拿下 18 分 10 籃板 11 助攻的「大三元」，成為 NBA 歷史上第一位在先發的第一場比賽中就得到「大三元」的球員。

「安德森和羅騰都打出了我對他們的期望，他們都準備好有爆發的表現，這是一場非常棒的比賽。」76 人教練布朗賽後說道。羅騰則說：「我一輩子都沒拿到過三雙，任何級別的比賽中都沒有拿到過，我現在十分高興。」

過去兩場一共打 95 分鐘、得 65 分的林書豪在延長賽力氣放盡，暫停時鏡頭帶到林書豪，發現他並沒有去聆聽戰術，而是在旁邊踩著板凳喘氣，令人不捨。但賽後林書豪仍然表示自責，認為自己是火箭這場比賽防守最差的球員，下一場比賽要做到最好。

▲ 林書豪除了三分球外，還秀了一次灌籃。(photo by nba.com)



▲ 賈奈特和爾文是本季最令人失望的球員。(photo by nba.com)

新人輩出一眉道人戴維斯崛起

【本報記者陳正健綜合報導】「一眉道人」戴維斯數據亮眼，NBA 群雄難以望其項背。今年只有 20 歲的紐奧良鵜鶘隊中前鋒戴維斯，本季表現突飛猛進，開季以來平均得分 21.8、11.2 個籃板、3.1 次阻攻，「雙十」成績如喝水般容易。《ESPN》評論指出，戴維斯擁有一般長人所沒有的手感，而且球員效率值高達 29.5，居所有球員之冠，競逐今年 MVP 人選的美中不足之處，在於鵜鶘隊戰績太差。

因兩週連在一起，而被稱為「一眉道人」的 2012 年選秀狀元戴維斯最近紅得發紫，紐奧良鵜鶘隊 14 日出戰猶他爵士隊，初生之犢的戴維斯「一夫當關」，一肩扛起球隊的勝負重任，攻下 29 分、15 籃板，雖然鵜鶘最終以 105 比 111 落敗，但已見新生代中鋒竄起的態勢。

身高 6 呎 10 吋的戴維斯在 NBA 長人林不算高大，且今年才 20 歲，是 NBA 最年輕的球員之一。曾在高中打過後衛和前鋒的他，擁有一般長人所沒有的紮實運球和

投籃手感，加上過人的臂展及靈活度，在 NBA 屬「極品」。

在經過一年的菜鳥洗禮後，戴維斯這個球季突飛猛進，開季以來平均有 21.8 分、11.2 個籃板、3.1 次阻攻、兩分球命中率有 4 成 8、罰球命中 8 成 7，在這個「中鋒荒」的時代，如此驚人數據，難得一見。

《ESPN》評論指出，本季戴維斯表現「驚為天人」，他籃板和阻攻能力出色，卻又不像「魔獸」豪爾那樣缺少投籃手感，兩分球和罰球命中率皆優於一般長人，在球員效率值高達 29.5，為 NBA 球星之冠。

「小皇帝」詹姆斯在 2004-05 球季的效率值是 25.7、「俠客」歐尼爾在 1993-94 球季是 28.5、天才大前鋒克萊斯-韋伯在 1994-95 球季只有 20.7，「二年生」的戴維斯的效率值比這些中前鋒狀元入行第二年時還高，足見他未來在 NBA 的發展性。這樣的表現足以競逐今年的 MVP，唯一美中不

足的是，鵜鶘整體戰績太差，目前 3 勝 6 敗，在 NBA 居後段班。



▲ 被稱為「一眉道人」的 2012 年選秀狀元戴維斯，在這個球季突飛猛進。(Photo by 維基百科)

《台灣醒報》訂閱單 (請影印、填妥傳真至 02-23582155)

- 訂閱一年 13 個月 3600 元 (多贈 1 個月)
- 訂電子版一年 2,400 元
- 一次訂三年優惠 10,000 元
- 終身訂戶 10 萬元 (可分期、可抵稅)
- 購買義賣書《這一條媒體路》_____ 本 (500 元/本)
- 認獻醒報第一年限量合訂本 (給台灣各大圖書館) _____ 套 (每套 6000 元)

訂報即送書 6 選 1：

- 1.《救命飲食》 柿子出版
- 2.《考典》 商周出版
- 3.《北台灣文學》 遠景出版 (訂價 1500 元一次訂報 3 年才贈)
- 4.《電影素描》 何英傑 著
- 5.《吃不胖飲食》 柿子出版
- 6.《去問李光耀》 時報出版



姓名：_____ 電話(日)：_____ (手機)：_____

寄送地址：_____ e-mail: _____

收據抬頭：_____ 統一編號：_____

付款方式：

信用卡付款-發卡銀行：_____ 支付款項：_____ 元

信用卡別： VISA Master 聯合信用卡 AE Diners JCB

信用卡號：_____ 卡片背面簽名欄上數字後三碼：_____

卡片有效期限：_____ 月 _____ 年。 持卡人簽名：_____ (同信用卡簽名)

郵政劃撥 帳號：50216232 帳戶：台灣醒報股份有限公司

ATM 電匯 臺銀城中 004-045-001-003167，

戶名：台灣醒報股份有限公司 請告知末 6 碼

11月相招看展覽

台北
狂想曲
Rhapsody in wood-
彼得洛亞
木藝創作展

台北
THE X-MAN :
Nick Veasey Solo
Exhibition

台北
「老夫子 50
時空叮叮車」
世界巡展

台中
糖果夢公園特展
- 糖果嘉年華

台中
返常—
2013 亞洲藝術
雙年展

高雄
奇幻旅程—
莉絲白·茨威格
插畫展

屏東
VuVu 的
衣飾情

花蓮
田村映二
奇幻之旅特展

高雄
小米
秋天的思念

日	一	二	三	四	五	六
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



探索木工與藝術的邊界-
彼得洛亞 Peter Leue 的木藝世界

將生活中常見的事物，如線軸、芭蕾舞、綿羊... 轉化為創作素材，加上特有的幽默感和精湛的木工技術，成為令人驚嘆的作品。

10/26(六)-11/17(日)
展覽時間 10:26(六) 下午14:30
10:29(日) 晚上18:30
時間 11:00-18:30 周一公休
木平台展覽空間 wood.tw
台北市羅斯福路三段128巷31號
02-2364 0006

10/27(日)-11/30(六)
展覽時間 10:27(日) 下午14:30
時間 10:30-18:30 周一公休
TAIPEI | 台北觀摩館
www.art-guanmoguan.com
台北市士林區基業路二段33號
02-2880 3818

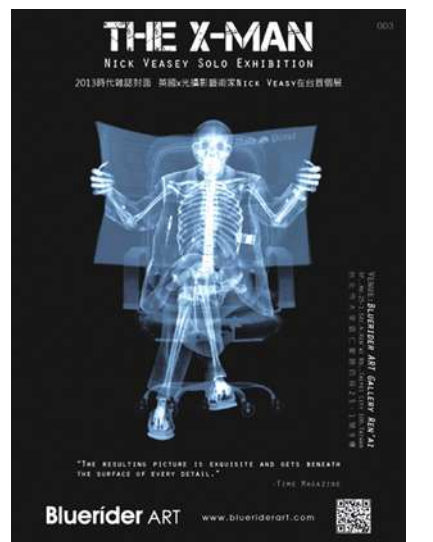
聯合主辦
Leigh Wen Fine Art
545 West 23th St, #636
New York, NY 10001 USA
+1-212 961 7062

北部

狂想曲 Rhapsody in wood-
彼得洛亞 Peter Leue
木藝創作展

展覽時間：2013/10/27 ~ 2013/11/30
10:30-18:30
展覽地點：觀想藝術中心 -
台北市士林區至善路
二段 33 號
費用資訊：免費

彼得洛亞是一位滿腦子天馬行空、喜歡實驗、分秒專注，讓你一見驚艷的木頭藝術創作家！他善於將生活中常見的事物，如線軸、芭蕾舞、綿羊... 轉化為創作素材，加上特有的幽默感，成為令人激賞的雕塑性家具或是互動作品，就像是一首「木的狂想曲」一樣。



THE X-MAN :
Nick Veasey Solo Exhibition
展覽日期：2013/11/10 ~ 2014/01/12
09:00:00 至 18:00
展覽地點：Bluerider ART 仁愛 -
仁愛路四段 25-1 號 9 樓
費用資訊：免費

Nick Veasey 為英國攝影藝術家，使用 X 光線作創作，題材為各式各樣的生活事物，以 X 光線聚單一與組合的物件呈現其內在的形象。Veasey 過去曾任職於廣告與設計產業，自 2009 年開始密集於北美洲、歐洲與亞洲展出。重要展覽經歷為 2010 年 V&A 博物館的英國攝影聯展、2012 年曼徹斯特 Richard Goodall 藝廊個展，他的作品在 2008 年也曾於臺北當代藝術博物館的展覽 XFUNS Gala 08 X = Secret 中亮相。最近更接受時代雜誌 TIME 委託拍攝，一舉登上 2013/7 月號美國版封面。

「老夫子 50 時空叮叮車」
世界巡展 台北首站
展覽日期：2013/11/16 ~ 2014/02/09
10:00-20:30
展覽地點：松山文創園區 2、3 號倉庫 -
臺北市信義區信義區
光復南路 133 號
費用資訊：全票 250 元
優待票 220 元

王澤先生的《老夫子》漫畫自 1960 年代發行以來，奠定全球華人社會幽默漫畫地位於不墜，至今仍持續在兩岸三地、東南亞出版發行中。老夫子那好打不平、愛管閒事、亦正亦邪的個性深植讀者心中，與大蕃薯和秦先生，成為華人漫畫最家喻戶曉的鐵三角人物。



中部

泰迪熊台中樂活嘉年華
TEDDY BEAR LOHAS
CARNIVAL

展覽日期：2013/11/28 ~ 2014/01/05
展覽地點：台中市政府-草悟道、
美術園道、秋紅谷台中市
西屯區台中港路二段 89 號
費用資訊：免費

102 隻與大人同高的藝術泰迪熊彩繪裝置藝術！2013 年第十屆台灣國際泰迪熊展將創造為期一個月的帶狀展覽活動，為鼓勵泰迪熊迷創作及推廣泰迪熊相關資訊給與一般民眾，進而提倡社會正當收藏，及推廣正面的休閒娛樂，豐富國人心靈。同時邀請國外知名藝術家，進行交流，吸取之經驗，進而與國際交流及世界接軌。合併原有城市觀光資源，以活動帶動觀光，以觀光促進產業活動，結合都市觀光景點特色、藝術氣息、人文活動、生態環保，行銷台中市，增添意象及都市形象，促進國際交流活動。



糖果夢公園特展 -
糖果嘉年華

展覽日期：2013/04/04 ~ 2013/11/24
9:00 - 18:00
展覽地點：台中文創園區
台中市復興路三段 362 號
費用資訊：全票：250 元
優待票：220 元

記憶就像糖果，在陽光下漸漸溶化，吃下去卻會有幸福的感覺；戀愛就像糖果，放在手中怕融化，一口吞掉又捨不得，非得含在口中慢慢品嚐，才能嚐出箇中滋味；親情就像糖果，即使口味不盡相同，但當你遭遇苦澀困厄時，總是會想到它。

每個人對於不同的情感都會有各

自不同的故事與詮釋，這次祥瀧文創「糖果夢公園」特展，將以「甜蜜」為主題，運用糖果工藝與裝置藝術，帶著觀眾走入親情的甜蜜、友情的甜蜜、愛情的甜蜜美好時光，融入糖果文化中的知識、引申趣味、生活應用等訊息，自然地帶領觀眾遊歷情感的旅程，一起來體驗糖果的魔力！

返常—亞洲藝術雙年展
展覽日期：2013/10/05 ~ 2014/01/05
09:00 -17:00
展覽地點：國立台灣美術館
費用資訊：免費

「2013 亞洲藝術雙年展」以「返常」為策展主題，旨在回歸日常生活，探討亞洲藝術關注生活議題的創作趨勢。在過去十年間，亞洲和全球之間的互動劇烈，全球效應造成了亞洲境內的各種轉變，而亞洲快速變化的模式也深刻影響著全球的經濟體系、生活型態和文化趨勢，這意味著隨著這個動態的交互影響下，種種的文化根源和主體性已透過流動中的每日生活發生轉變，並逐漸產生新的脈絡和發展。動態的生活成為當代文化生產和創造的現場，「日復一日的常性」開始受到全面重新檢視。

南部

奇幻旅程—
莉絲白·茨威格插畫展

活動時間：2013/10/5 ~ 2014/1/5
10:00-18:00
活動地點：高雄駁二藝術特區
C2 倉庫 -
高雄市鹽埕區大勇路
1 號，近捷運鹽埕埔站
出口一
費用資訊：全票 180 元
學生票 150 元

進入國際插畫天后的異想世界，近距離體驗 120 餘件精彩畫作與插畫生涯重要手稿，高雄駁二場獨家體驗「小美人魚」互動投影電子書，跟著小美人魚遨遊莉絲白精心營造的海底世界！還有還有，愛麗絲早就在展場裡等著與你來場瘋狂下午茶：紅心皇后和撲克牌士兵正準備「砍掉你的頭！」，快進到《愛麗絲夢遊仙境》場景重現區，拿起相機拍下你最不可思議的奇幻旅程！

展覽期間將有專人定時導覽，以生動的解說，分享莉絲白插畫不可錯過的精彩細節。一場結合插畫與想像的「奇幻旅程」，首度在南台灣盛大展出，您的童年幻想都在「奇幻旅程—莉絲白·茨威格插畫展」。



東部

田村映二奇幻之旅特展

活動時間：2013/07/23 ~ 2014/07/31
13:00-22:00
活動地點：花蓮中華路 144 號
花蓮文化創意產業園區
16 棟奇幻之旅美術館
票價：全票 150 元，優惠票 80 元
「TAM-TAM WORLD 田村映二奇幻之旅特展」，是國際級知名插畫藝術大師田村先生首次在海

外展出，藉由 3D 多層次描繪透視圖像的方式呈現，詮釋他孩提時的夢境、記憶與體驗，並透過全館特殊視覺空間設計，將引領你置身一個前所未見的童話奇幻世界，延伸豐富你的所有想像。

本次展品包含 3D 立體成型彩繪、夢國旅日記、經典作品、民間藝術、玩具櫥窗等多件作品外，更特地跨海運送來台展出，長達 5 公尺的「Town and People」立體雕畫，遠勝於日本 2 公尺作品。誠摯邀您一同親身感受這場 3D 立體藝術的奇幻旅程吧！



VuVu 的衣飾情—
臺博館與臺大典藏
獅子鄉古物返鄉特展

活動時間：2013/11/01 ~ 2014/04/26
09:00-17:00
活動地點：屏東縣獅子鄉文物陳
列館-屏東縣獅子鄉
楓林二巷 26 號
票價：免費

排灣族服飾特展即將於 2013 年 11 月 1 日在臺灣最南端小而美的獅子鄉文物陳列館舉行。「VuVu 的衣飾情」特展主題分為「衣飾」暨「裝飾品」兩大類，衣飾包括上衣、背心、袷袋、短裙、後敞褲、絆腿、手套、頭飾等；裝飾品則有頭巾、頭箍、簪、頸鍊、項鍊、胸飾、耳鉤、耳垂、手環、戒指、腳飾等。最特別的為平日少見的精美頭飾，飾材用以鷹羽、豹牙、山豬牙及其他草花果等製作，或使用銀幣、銀鍊、銀瑤珞、黃銅線、小鈴、銅製、陶製鈕扣及各色毛線，更講究的選用珍貴的玉類、有螺製、瑪瑙製等，令人對排灣族傳統衣飾美學大為驚艷。

小米 秋天的思念

活動時間：2013/10/25 ~ 2013/12/25
09:00-18:00
活動地點：駁二藝術特區 -
一畝田 高雄市鹽埕區
大勇路 1 號
票價：免費

「小米」是排灣族部落裡傳統主食之一，在婚宴喜慶更是重要招待的食物，在部落生活佔據不可或缺的角色。「小米」在種植時必須隨著傳統方式去照顧，每一環節都很重要，皆具成敗關鍵，尤其與大自然建立的默契更不能忽略。在過去，排灣族部落社會裡，先人點滴累積了人類與大自然共同共存智慧，建立了相處模式代代相傳而延續。而時代變遷快速，現代人飲食習慣隨之轉變，已不再依靠傳統作物為主食，年輕人也未學習到耆老傳統栽種方式，與土地的關係從親密轉為疏離，未曾參與漫長等待、照顧的過程，也難由內生出生出紮根的感恩之心。

全球醫療

李昀浩 / 輯

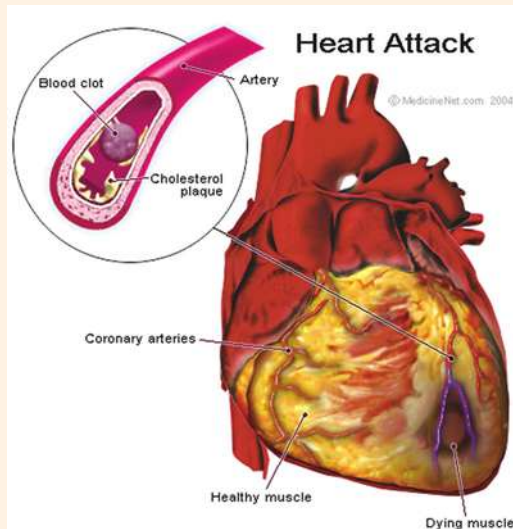
新版心臟病指南 力推施德丁

美國心臟協會與心臟病學會日前公布新版的《心臟病指南》，其中特別建議成人服用降低膽固醇的「施德丁」類藥物，以預防心臟病的發生。該指南並未改變臨床上判定高膽固醇的定義，而是下修建議用藥的門檻；參與編纂的西北大學教授厄爾史東表示，過去全美約有 15% 的成年人服用施德丁類藥物預防心臟病，但未來將提升到 3 分之 1，也就是將近 3 千 3 百萬萬人。

新版《心臟病指南》主要針對膽固醇過高，容易造成血管硬化、血液濃稠等心臟病風險因子，建議個人已有心臟病史、40 至 75 歲的第 2 型糖尿病患者，以及血液中俗稱「壞膽固醇」的低密度脂蛋白，濃度達每分升 190 毫克的成年人，都應該服用施德丁類藥物以預防心臟病。

施德丁類藥物是臨床上常見的學名藥，包括「立普妥」、「素果」、「美降脂」、「美百樂」、「冠脂妥」等藥物都已相當普及，價格也不高。另一方面，除了老年糖尿病患者不宜服用，以及極少數患者曾出現肌肉發炎的情形外，施德丁類藥物幾無副作用，多數人都可以安心服用。

部分醫師質疑，將近半數的編審委員都與藥商有合作關係，《心臟病指南》鼓吹民眾使用施德丁類藥物，恐有圖利廠商之嫌。編審委員之一的喬治曼薩表示，醫藥關係密不可分，雖然與會醫師無法排除與藥商的關係，但新修條文是根據充足的臨床證據制訂，絕非利益考量。



家用檢驗試劑 助弱勢篩檢子宮頸癌

美國北卡大學全球公衛所研究員安卓亞迪絲馬瑞斯，日前於美國公衛協會年會上發表的研究指出，新式家用人類乳突病毒檢驗試劑，可以快速篩檢未定期接受子宮頸抹片檢查婦女的罹癌風險。

該試劑的檢測概念是，若感染人類乳突病毒，則罹患子宮頸癌的風險會大幅提高；換句話說，家用人類乳突病毒檢驗試劑雖然無法診斷是否罹患子宮頸癌，卻能從病毒感染情形評估罹癌風險。許多低收入婦女並沒有醫療保險，因此也並未按照 3 年 1 次的期程接受子宮頸抹片檢查，若家用人類乳突病毒檢驗試劑能夠普及，或許能提升弱勢婦女子宮頸癌篩檢的比例。

研究人員將試劑寄給 155 名 35 至 64 歲的低收入婦女，由受試婦女自行採集檢體，再寄還給檢驗人員分析。結果發現，有 12% 的受試婦女已感染人類乳突病毒，當所有受試者都到醫院接受醫師診斷後發現，其中 3% 已出現癌前病變損傷，這 3% 的罹癌高風險婦女，在家用試劑檢驗時也驗出高量人類乳突病毒，顯示家用試劑確實能夠作為子宮頸癌的快篩試劑。

「如果有定期到醫院做子宮頸抹片的婦女，就不需要使用家用人類乳突病毒檢驗試劑。」迪絲馬瑞斯說，「我們主要是希望讓人類乳突病毒篩檢更普及，以嘉惠弱勢族群。」



藥物過敏病友 來台分享經驗

台灣過去幾年在藥物過敏研究上屢有突破，因此獲得國際嚴重藥物過敏大會的主辦權。

【本報記者李昀浩台北報導】台灣過去幾年在藥物過敏的研究上屢有突破，因此獲得第 8 屆國際嚴重藥物過敏大會的主辦權，16、17 日將在長庚大學舉行。負責承辦大會的台灣皮膚科醫學會，14 日特別介紹遠道而來的法國史蒂芬強生症候群病友協會代表，並表示雖然嚴重藥物過敏是罕見疾病，但由於致死率高，且患者多屬弱勢族群，因此醫界仍將繼續投入心力，改善醫療現況。

皮膚科醫學會理事長楊志勳表示，這是嚴重藥物過敏大會首度來到亞洲舉辦，除了法國史蒂芬強生症候群（簡稱 SJS）病友協會外，還有來自德、法、英、美、荷、義、比、日、韓等國的研究人員，以及美國食品及藥物管理局、日本藥害救濟基金會、美國 SJS 基金會的代表參與；屆時將分享全球現階段最先進的臨床技術，以及基礎醫學的研究結果。

藥物過敏偽裝成感冒

SJS 可說是最嚴重的一種藥物疹，也就是因服藥而引起過敏反應；患者皮膚會有大範圍的水泡及潰爛，但由於初期的症狀多為發燒、喉嚨痛，很容易被誤認為普通感冒，因而延誤就醫時機。

更可怕的是，患者並不知道自己已有藥物過敏的現象，因此仍繼續服用引發過

敏的藥物，「延遲超過 1 至 2 週，就很難治療了。」林口長庚醫院藥物過敏中心主任鍾文宏指出，中國藥物過敏致死比例將近 50%，台灣雖然逐年降低，仍高達 20%。

「一般人也可能對藥物過敏，只是症狀很輕微。」鍾文宏說，「如果用藥的前 3 個月沒有嚴重的過敏現象，通常就不至於發生 SJS 了。」SJS 的成因主要是藥物激發免疫細胞，使免疫細胞開始「不分敵我」攻擊表皮細胞，最後導致皮膚大範圍壞死。

國人基因特殊致過敏

根據美國食品及藥物管理局統計，美國每 10 萬人服用抗癲癇藥物「卡巴氫平」後，僅 2 人會引發 SJS，台灣卻高達 59 人；鍾文宏發表於《自然》期刊的研究指出，台灣帶有負責免疫反應基因 HLA-B*1502 的人口較歐美多，因此台灣人服用卡巴氫平引發 SJS 的病例也較多。因為這個重大的發現，健保開始給付病人在首度服用抗癲癇藥物前，檢測 HLA-B*1502 基因的費用，以避免嚴重過敏反致死。

另外，帶有 HLA-B*5801 基因的病人服用治療痛風的降尿酸藥「安樂普利諾」，容易引發嚴重藥物過敏，歐洲人帶有此基因的比例較台灣人高，但安樂



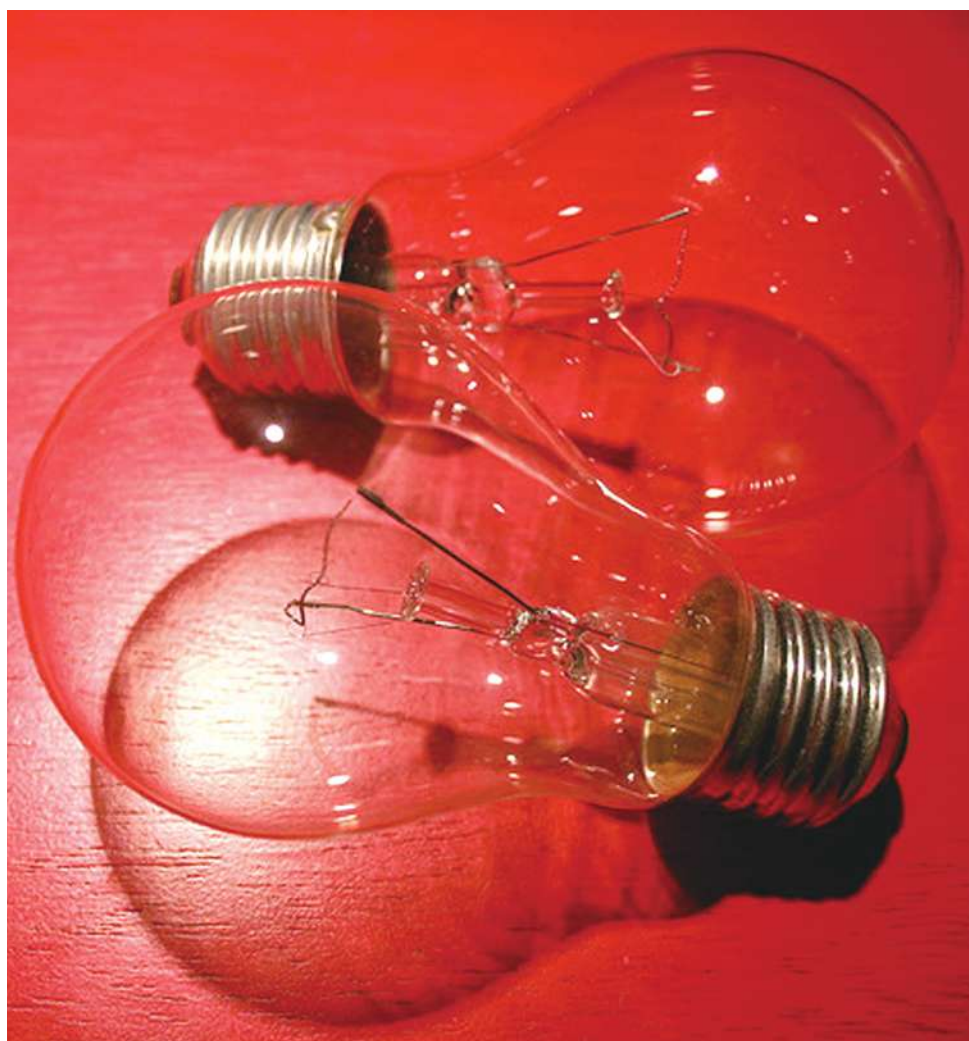
▲我國研究藥物過敏成績斐然，獲世界大會主辦權，法國史蒂芬強生症候群病友協會特地派員來台參加。(photo by 李昀浩/台灣醒報)

普利諾每年仍造成超過 20 名國人死亡，多是腎功能衰弱的老年人；鍾文宏表示，國內醫師有必要修正用藥觀念，若老年患者僅尿酸過高，卻未達痛風程度，則不應該貿然開始安樂普利諾。

楊志勳強調，儘管嚴重的皮膚藥物不良反應發生率不高，但由於致死率高，

且對醫界、藥商、健保都頗具影響，因此仍然必須繼續相關臨床及基礎醫學研究；另一方面，通常有需要服用抗癲癇藥物或降尿酸藥物的患者，都屬於弱勢族群，需要醫療體系及社會福利體系更多的支持。

鎢金屬濃度過高 中風機率增 2 倍



▲英國研究發現，體內鎢濃度過高，出現中風機率會增加 2 倍以上。(photo by CyberAndy on Flickr -- used under Creative Commons license)

【本報記者莊瑞萌綜合報導】最新研究指出，體內驗出金屬鎢的濃度如果過高，中風機率將增加兩倍以上。學者也指出，由於包含重金屬的科技產品廢棄後，重金屬可能隨著水流接觸到水源，造成環境污染。另外，50 歲以下民眾體內若鎢濃度過高，中風風險也明顯升高。不過，目前金屬鎢常見於手機與電腦等設備內，民眾直接接觸到的風險仍低，不必因此恐慌。

受到消費產品熱銷的帶動，鎢的需求愈來愈高，生產時，少量的鎢會累積在環境之中，最後被帶到水源內或進入農耕地，但目前現代人暴露在鎢環境的機會相當小。金屬鎢常使用於手機與電腦以及其他工業或軍用品，也由於鎢在體內含量多寡是造成中風的關鍵因素之一，因此，泰芮兒更提醒 50 歲以下民眾如果鎢濃度過高，將成為中風好發族群。

英國艾克斯特大學研究者以美國健康調查結果進行研究，分析 8614 位 18 歲以上民眾後發現，尿液驗出的鎢（tungsten）濃度過高，與出現中風有關係，而且風險幾乎是兩倍以上。根據世界衛生組織統計，中風為西方國家僅次於心臟病的第二大致死原因，

而且是造成民眾行動障礙最主要因素，還可能導致完全喪失行動能力、尿失禁與沮喪及記憶喪失等現象。

根據資料，去年美國國內生產的鎢重達 7 萬公噸以上，相較 2002 年時的 4 萬噸成長近兩倍。美國北岸大學醫院職業和環境醫學中心主任史貝斯表示，只要化學物質或是重金屬物質被大量使用於工業產品，大眾自然會關心是否會對健康與安全產生衝擊，艾克斯特大學研究者泰芮兒認為，「目前無法得知為何部分民眾體內的鎢會較高，但最重要的是，需了解這金屬究竟如何進入人體後才能一窺全貌。」

史貝斯指出，人體暴露在部分重金屬下，的確會破壞血管系統，但鎢對健康影響評估的過去只進行過動物實驗，他說，「從這次結果來看，目前並沒有足夠的評估機制可言。」民眾使用過含有重金屬的廢棄物，集中在垃圾場或回收廠後，有可能藉由途徑進入到環境中，不過，史貝斯仍提醒，民眾不需格外擔心經常使用的手機或電腦，因為很少有機會直接接觸到鎢。

本次研究結果刊登在《PLOS ONE》期刊。

心導管治療早產兒 全國首例

【本報記者蔡惠玲台中報導】「使用心導管治療體重僅 1600 公克早產兒的存開性動脈導管，是全國首例！」台中榮總兒童醫學部主任傅慶雲表示，使用第三代安普拉茲動脈導管封堵器，封閉早產兒的動脈導管，可免除傳統手術耗時、且需引流管等風險，這是一項新的手術。

傅慶雲表示，每一個胎兒的主動脈及肺動脈之間都有一個「動脈導管」相通，正常情況下，出生後應於數天內自行關閉，若沒有關閉，主動脈的血液會持續分流至肺動脈，導致肺水腫、心臟衰竭而有生命危險。足月嬰兒的發生率約千分之一，早產兒則高達 30%，一般可先嘗試藥物治療，若無效，過去唯一的治療方式是開刀。

謝小妹是妊娠 34 周的早產兒，體重只有 1556 公克，出生後有心雜音、呼吸喘、肝

腫大的心臟衰竭現象，心臟超音波檢查發現同時有心室中膈缺損及存開性動脈導管，體重一直無法明顯上升，基於有心臟衰竭症狀，於是使用心導管治療，此次是使用第三代安普拉茲動脈導管封堵器關閉動脈導管，手術後隔天即拔除呼吸器。

傅慶雲說，曾使用第一代、第二代安普拉茲動脈導管封堵器，關閉動脈導管，只適用於 3-5 公斤的新生兒，此次使用第三代安普拉茲動脈導管封堵器，可幫助 3 公斤以下的新生兒，手術時間只花 30 分鐘。以往手術從腋下開刀找到動脈導管，手術耗時且須接引流管，如病患體重輕又合併心臟衰竭症狀，開刀有一定程度的風險。相較於此，新一代封堵器可謂是這類手術的福音，也是全國首創。



▲圖為全國首例心導管治療早產兒的存開性動脈導管。(Photo by 蔡惠玲/台灣醒報)



的美學概念吧！

中國的青瓷讓西方人大為震驚，那樣美麗不可方物的東西是如何製造出來的？這問題可讓西方人絞盡了腦汁。根據史料記載，清康熙三十七年（西元一六九八年），法國派了一位傳教士到中國，這位傳教士名叫昂特雷科萊，到中國之後，他還有了漢名一股宏緒。

股宏緒選擇了中國陶瓷最著名的地方—景德鎮居住，並且一住就住了七年。這七年裡，他每天待在作坊案內，孜孜不倦地記錄瓷器的製造過程，更經常詢問瓷器工匠關於製造的各種問題。

「中國陶瓷見聞錄」

到了西元一七一二年九月一日，他將自己對於瓷器製作的所見所聞，向法國回報了一封詳實的信，而這封「中國陶瓷見聞錄」的信在《耶穌會傳教士寫作的珍貴書簡集》發表後，引爆了西方世界對中國瓷器的狂熱。歐洲各國開始仿效景德鎮瓷器的製造工藝，並且不斷研發更精進的製瓷方式。



以歐洲幾個製作瓷器聞名的國家來說，每個國家的瓷器大廠設計出來的產品，都能看出各自的特色和品味。英國最早只有皇室能夠花費得起，因此瓷器多為供皇室所用，設計上較為古典、精緻、典雅，並且常會放上家徽的圖騰，證明自己的身分地位。

而法國人設計的瓷器特色，較為浪漫、夢幻卻帶著前衛而優雅的風格。德國常常是結合藝術設計，並且不忘表現當代的文化風格，加上德國人低調的民族性，往往有種洗練的沉穩。

我們常常聽到的白瓷、骨瓷、貝瓷、珍珠瓷等，是就瓷器的材質來分類的，一般最常見，而被廣泛使用的，是白瓷和骨瓷；而貝瓷、珍珠瓷由於製作成本太高，僅能流傳於金字塔頂端的少數族群，也因此更為珍貴。

其實若沒有要成為專家，倒不需要多麼深入地去了解瓷器，但是有些基本常識，知道了就是增加自己的品味和知識，我們就來淺顯地了解一下這幾種瓷器的差別在哪裡。

白瓷（Fine china）

所謂的白瓷（fine china），指的是中國發明出來的傳統白瓷，是以含鐵量低的高嶺土瓷坯，加以透明釉燒而成，到了現代就泛指瓷胎為白色，表面上了透明釉的瓷器。

■余嘉方

桌上擺設創造小確幸

餐桌佈置其實不一定是蠟燭、水晶杯與鮮花這類大家既定印象中的東西，往往一些織品、小擺飾就可以營造出溫馨的用餐氣氛。

不過因為白瓷過於素淨，所以現在的瓷器廠多半會在白瓷表面貼上花紋後再上釉（就被稱為釉下彩），或是上釉後再貼上花紋（被稱為釉上彩），來增加白瓷的美觀程度。而且白瓷耐用度極高，目前這也是最被廣泛使用的瓷器。

骨瓷（Bone china）

骨瓷則是當年英國人為了仿製中國瓷器，在不斷研究中，無意中發現加入動物的骨骼磨成的粉，可以增加透光性和潔白的程度，所以又稱「骨灰瓷」，因為加了成分為磷酸三鈣的骨粉之後，瓷土黏性會降低，可塑性變差，沒法子手工拉製，所以骨瓷在製作時都需要用模具來壓製或注浆成形。

有人如此形容骨瓷：「薄如紙、透如鏡、聲如磬、白如玉」。

因為骨瓷硬度高，所以會做的比一般白瓷薄，而骨粉含量愈高在燒製時就愈容易破裂，價格自然也就更高。以國際標準來說，要稱作骨瓷，加入高嶺土中的食草動物骨灰粉含量最少要佔25%（美國標準），甚至到30%（英國標準），如果骨粉含量高於40%，則稱為「精緻骨瓷」（finebone china）。

在製作技術上，骨瓷需要經過高溫素燒、低溫釉燒的兩次燒製，讓顏色進入釉的表層，呈現釉下彩的光澤，再加上適合低溫的顏料較為豐富，所以骨瓷能夠做出色彩更為艷麗迷人的樣式，不是其他瓷種可以比擬的，因此有人如此形容骨瓷：「薄如紙、透如鏡、聲如磬、白如玉」。

骨瓷之所以昂貴，除了因為製

作成本較白瓷高之外，硬度較高，還有呈現優雅的乳白色、質地較輕、透光度較好也是受人歡迎，成為瓷器市場主流的原因之一，但是隨著科學日益進步，現今的白瓷生產技術也與時俱進，有時候光憑外表，還真的很難辨別白瓷和骨瓷。

餐桌：生活和美的場所

餐桌無疑是提供給生活中補充能量和得到休息的地方。一早起床，餐桌可以提供給我們一天元氣的開始，悠閒的喝上一杯咖啡，配上三明治或是麵包，一邊看看報紙或家人彼此叮囑接下來的一天該準備的有沒有漏掉的？午餐也許不在家裡吃，但是Soho族或是家庭主婦結束早上的忙碌，就算是一個人，也值得讓自己好好在餐桌上休息一下，補充下午需要體力和精神去做事情的能量，為自己準備一份簡單卻營養的午餐好好享用。晚餐，則應該是一般家庭裡家人最能夠相聚的時機，更應該用心去體會經過一整天的辛勞，彼此交換經歷，並且犒賞自己地慢慢品嚐美味的食物。

更不用說戀愛中的男女，在浪漫的爱情電影裡，那令人心醉神馳的燭光晚餐，有鮮花、燭台，還有晶瑩剔透的水晶杯、花紋美麗的桌墊、摺得美美的口布再加上昏黃的燈光，成了許多女生心目中嚮往的羅曼蒂克用餐情境。

以上這些理由足夠讓人重視餐桌的佈置了吧？也許生活很忙碌，也許壓力很大，也許心思從來沒用在這件事情上……，但如果這件事其實沒有你想像中的麻煩，只要我們能夠稍從剪不斷理還亂的煩惱裡轉移一下注意力，放在自己可以控制的生活小小樂趣中，



就可以在每一個用餐的時間裡，都獲得幸福的感覺。

餐桌佈置其實不一定是蠟燭、水晶杯與鮮花這類大家既定印象中的東西，往往一些織品、小擺飾就可以營造出溫馨的用餐氣氛。平時經過小飾品店，或餐具店，都不妨進去逛逛，多看、多感受，找到自己喜歡的東西，想像家裡的餐桌上放上什麼樣的東西會讓自己有好心情。

顏色

慢慢地，你就會找到自己的風格，培養出獨到的眼光和需求，並且自然而然地融入生活裡；到了像聖誕節、感恩節或是慶生會、結婚派對時，就可以多花點心思，依據不同主題來佈置餐桌，讓參加的客人，還沒用餐就可以先感受到主人的美學素養以及對來客的重視。

我們可以先掌握幾個餐桌佈置的重點，來建立基本概念。

顏色其實是最先吸引目光的主要元素，從桌巾、餐墊、口布、餐具、花器的顏色，如果搭配得好，即使使用的餐具並不是一整套，也會有一個整體感；但如果很難興地在餐桌上擺上五花八門的顏色，還不用等上菜，就會讓人有頭暈眼花的感覺，也就先破壞了吃飯的胃口。

讓繽紛的色彩在一個餐桌上和諧地存在並非不可能，但是難度會較簡單的單一色彩來得高。

菜單

所以一開始，我們如果可以先決定一個主要的色系，再決定另一個輔色來作搭配，基本上就能夠先讓餐桌上的顏色有一致性，再來選擇要使用哪些單品，放上餐桌之後，乍看之下，初步的整體感就出來了。

個性、喜好來決定餐桌佈置的重點，對於客人來說會是很窩心的一件事。

甚至，在決定邀請客人名單的時候，就先把一些有相似喜好、性格的朋友約在一起，避開喜好差異太大的客人共同聚餐，對於菜單、顏色、擺飾的決定，就會更讓你得心應手，把自己陷入兩難，就會是這次請客災難的開始。

季節

雖然台灣不像國外那麼四季分明，但季節其實也可以在餐桌佈置時，成為一個重要的主題。因為每個季節所盛產的食材不太一樣，如果能夠利用季節食材作為餐宴主題，還可以決定什麼樣的烹調方式會比較適合。例如夏天的時候，就會比較適合更多涼拌類或是不那麼燥熱的菜色，這時候，就可以選擇一些玻璃餐具來營造出讓大家胃口大開的餐桌情境，連裝飾的花器都可以選用帶清新感覺的材質。

而冬天的時候，則可以用一些溫暖的顏色搭配蠟燭，呈現出溫馨、浪漫的感覺。而餐桌擺設上除了鮮花之外，也可以選擇用一些枯木或是乾燥花來表現，那就又會是另一番情境。

節慶

如果是特殊的慶祝餐會，就比較容易為餐桌佈置的主題定調；但雖然一些節慶如新年、聖誕節、生日餐會、結婚派對等，都會有一些馬上在大家腦海中浮現的主題畫面，就像是外國人在萬聖節餐會時，會用大大小小的南瓜放上桌子做為餐桌佈置的主題，就完全符合節慶的味道。

決定好了要使用的餐盤，才能事先規畫好上桌擺放的位置，上桌後才不會凌亂不堪，反而破壞了原本精心設計的餐桌佈置。



紅配綠，其實可以有更多的變化性。

例如我們之前就曾經玩過一個「黑色聖誕」的主題，以黑色為基調，搭配上搶眼的紅色互相穿插，選擇聖誕風味飾品時，也依照這個主軸，整個呈現出來的就是一個很有個性的聖誕佈置，也會讓賓客有耳目一新的感覺。

餐桌佈置的層次感，就像是菜譜的擺盤一樣，把什麼東西放在什麼位置，就需要一點心思，抓住「層次感」這個要素，就比較能夠得心應手了。

層次感

而餐桌佈置的層次感，就像是菜餚的擺盤一樣，把什麼東西放在什麼位置，就需要一點心思，抓住「層次感」這個要素，就比較能夠得心應手了。一開始，先抓出重點主題，像是桌花往往會是一個餐桌上的視覺焦點，如果沒有一個主題桌花，也可以運用一個高度較高的燭台作為整個餐桌的視覺焦點。

而所謂的層次感，就是「由高至低」，也就是餐桌的焦點是最高的，然後挑選搭配的飾品高度就要比較矮。例如，有了一個較高的燭台，就可以運用較低而矮的小型桌花來襯托漂亮的燭台；但若主題桌花高度較高，就適合搭配小型的燭杯，或是其他小配飾。

但是，如果別出心裁一下，其實同一個節慶佈置，也可以變化出很有特色的呈現方式。好比傳統聖誕佈置，大家會習慣採用「紅配綠」的色系來呈現，但跳脫了

（摘自推守文化《一桌子美好》）

幸福的笑容來自迦南美地 給您更多、更棒的幸福之窩



迦南美地——是上帝應許給他百姓的豐富之地；是有山有谷、雨水滋潤之地；從歲首到年終，上帝的眼目時常眷顧這地。（記載於《聖經》申命記十一章8-12節）

迦南美地不動產是一個實體公司，也是一種經營理念，由一群願意遵行聖經真理與公義原則的基督徒所組成的不動產公司，希望聯合在不同地區從事房仲業的主內弟兄姊妹，在激烈競爭的房屋仲介市場，得地為業。提供買賣雙方專業、公正、誠信的服務；榮耀上帝，使人受益。



南軟·頂樓華貴 76坪

寧靜綠園上的正隆晶鑽頂樓 76坪
6米挑高的寬大空間
可遠眺美景，近觀綠道
4房2廳3衛讓整體倍感舒適性
緊鄰南港展覽館與雙捷運站，交通順暢，樓中樓機會獨一無二



詳情請洽
關壯銘
0910-203-911
marco19810217@gmail.com



迦南美地不動產
Canaan Real Estate Ltd.

不僅是提供不動產買賣服務大眾
更提供豐富高宅宅的房仲事業，
幫您尋「迦南美地」的人

更多房訊資訊請上 <http://0316.com.tw>

《一桌子美好》簡介



推守文化 訂價：360元

可能是生活的步調匆忙？可能是工作的忙碌使然？可能是照料一個家已經耗盡太多的心力？這些我們當成習以為常的可能，容易讓我們忽略遺忘一些日常的小小細節，然而，這些小小細節，就是生活裡幸福的來源，也是讓生活更有質感的素材。作者在工作現場的經年觀察，發現許多現代人不經意的忽略，導致不知覺喪失了生活裡的幸福和質感，本著想要讓更多人找回生活的質感和溫度的初衷，有了這個生活提案的誕生，向大家分享，其實這樣平凡又容易達成的小幸福，只要從每天都會用到的餐桌出發，從使用好的餐具開始，你的生活就會變得不一樣，你的餐桌會變得更有溫度，甚至是可以凝聚一家人力量最直接或最純粹的生活方式。

作者簡介

余嘉方

經營各式歐洲品牌傢俬，總是盼望著讓更多的朋友，體驗歐洲人那種生活美學意識，在日常中隨處可見，自然而然、渾然天成的美好。一雙巧手打造過無數匠心獨具的餐桌風景，在餐盤的堆疊挪移之間，讓餐桌上的美不只是外在的美，甚而化成溫暖每一個家庭的力量。



耶穌如何餵飽五千人？

- 聖經馬可福音六章 30-44 節

After the **apostles**¹ returned to Jesus, they told him everything they had done and taught. But so many people were coming and going that Jesus and the apostles did not even have a chance to eat. Then Jesus said, "Let's go to a place where we can be alone and get some rest."

使徒們回來見耶穌，把他們所做所傳的一切都向他報告。因為來來往往的人太多，耶穌和門徒連吃飯的時間也沒有，所以耶穌對他們說：「你們來，跟我私下到偏僻的地方去休息一會兒。」

They left in a boat for a place where they could be alone. But many people saw them leave and figured out where they were going. So people from every town ran on ahead and got there first. When Jesus got out of the boat, he saw the large crowd that was like sheep without a shepherd. He felt sorry for the people and started teaching them many things.

於是他們坐船出發，悄悄地到偏僻的地方去。可是，好些人看見他們離開，立刻認出他們。群眾就從各城鎮出來，爭先恐後地趕路，比耶穌和門徒先

到了那地方。耶穌一登岸，看見這一大群人，動了惻隱的心，因為他們好像沒有牧人的羊群。他開始教導他們許多事。

That evening the disciples came to Jesus and said, "This place is like a desert, and it is already late. Let the crowds leave, so they can go to the farms and villages near here and buy something to eat." Jesus replied, "You give them something to eat." But they asked him, "Don't you know that it would take almost a year's **wages**² to buy all of these people something to eat?"

傍晚的時候，門徒來見他，對他說：「天晚了，這裏又是偏僻的地方，叫大家散開，讓他們自己到附近村莊買食物吃。」耶穌說：「你們給他們吃吧。」他們問：「你要我們去買兩百塊銀子的餅來給他們吃嗎？」

Then Jesus said, "How much bread do you have? Go and see!" They **found out**³ and answered, "We have five small **loaves**⁴ of bread and two fish." Jesus told his disciples to have the people sit down on the green grass. They sat down in groups of a

hundred and groups of fifty.

耶穌對他們說：「去看看你們一共有多少個餅？」他們查過後說：「五個餅和兩條魚。」耶穌吩咐門徒叫群眾一組一組地坐在青草地上。大家坐下來，有一百個人一組的，有五十個人一組的。

Jesus took the five loaves and the two fish. He looked up toward heaven and blessed the food. Then he broke the bread and handed it to his disciples to give to the people. He also **divided**⁴ the two fish, so that everyone could have some. After everyone had eaten all they wanted, Jesus' disciples picked up twelve large baskets of **leftover**⁵ bread and fish. There were five thousand men ate the food.

耶穌拿起五個餅和兩條魚，舉目望天，感謝上帝，然後擘開餅，遞給門徒，門徒就分給大家。同樣，他把兩條魚也分了。大家都吃，而且都吃飽了。門徒把剩下的餅和魚裝滿了十二個籃子。吃飽的人數，男人就有五千。

1. apostle n. 使徒

We read about the 12 Apostles in Sunday school. 我們在主日學讀到十二使徒的故事。

延伸：
耶穌選召的十二使徒分別為：

Peter 彼得，原名西門	兄弟
Andrew 安得烈	
Philip 腓力	兄弟
James 雅各	
John 約翰	
Thaddaeus 達太	
James 雅各	亞勒斐的兒子
Matthew 馬太	稅吏 (tax collector)
Nathaniel 拿但業	又稱巴多羅買 (Bartholomew)
Thomas 多馬	
Simon 西門	激進黨人士
Judas 猶大	背叛耶穌的使徒

2. wage n. 薪水、報酬

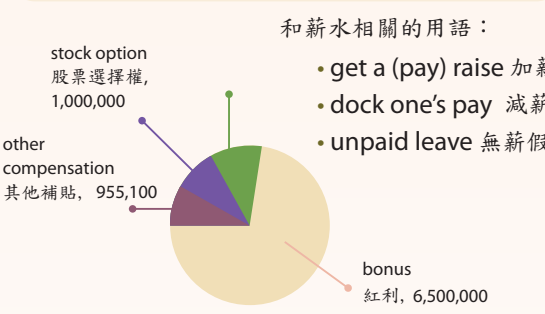
The workers are protesting for higher wages. 工人們抗議要求更高的工資。

同：salary n. 薪水

比較：
wage vs. salary
wage 和 salary 都是「薪水」的意思，不過兩者其實有所差別。wage 是「時薪、週薪」，而 salary 則是指期間較長的累積薪水，是「月薪」或「年薪」的意思。

延伸：
大企業高階主管的薪水，往往由下面部分組成：

本薪	salary	975,000
紅利	bonus	6,500,000
其他補貼	other compensation	955,100
股票選擇權	stock option	1,000,000
總薪資	pay package	9,430,000



3. find out ph. 發現

Sherlock Holmes looked around for clues, trying to find out who had murdered Mr. Brown. 夏洛克福爾摩斯檢視所有線索，試著發現殺害伯朗先生的兇手。

同：discover v. 發現

衍：find v. 尋找

延伸：
請各位注意，find 和 find out 兩者的意思大不相同喔！find 是「尋找」，不過還沒找到，而 find out 是「發現」或「找到」的意思。例如，皮克斯 (Pixar) 在2003年推出的卡通《海底總動員》的原文片名，是 Finding Nemo (尋找尼莫)，就不會用 Finding out Nemo (找到尼莫)。而 2004 年介紹《彼得潘》(Peter Pan) 作者生平的電影《尋找新樂園》的英文片名，就是 Finding Neverland。

4. loaf n. (一條或一塊) 麵包

If you're going to the supermarket, please don't forget to buy a loaf of bread. 如果你要去超級市場，請別忘了買一條麵包。

延伸：
a loaf of bread 指「一條麵包」，而 a piece of cake 就是指「一塊蛋糕」。a piece of cake 除了指「一塊蛋糕」以外，也有「輕鬆簡單的小事」之意。例如：

To read in Greek is a piece of cake for James. 對詹姆士來說，閱讀希臘文是易如反掌的事情。

4. divide v. 劃分、分配

To play dodge ball, we'll divide the class into two teams. 玩躲避球時，我們將班級分成兩隊。

衍：division n. 分配、除法

延伸：
加、減、乘、除怎麼說？

◆ addition 加法

5	+	2	=	7
Five	plus	two	is	seven.

◆ subtraction 減法

5	-	2	=	3
Five	minus	two	equals	three.

◆ multiplication 乘法

5	x	2	=	10
Five	times	two	is	ten.

◆ division 除法

5	÷	2	=	2.5
Five	divided by	two	equals	two point five.

5. leftover adj. 剩餘的、殘餘的

Let's eat that leftover turkey. I'm very hungry. 我們就吃剩餘的火雞肉吧！我非常餓。

衍：leftovers n. 剩菜

(本篇內容出自於看聖經學英語—遇見耶穌)

互動光碟 + 朗讀MP3
讓你天天開口說英語

LiveABC 互動英語雜誌家族

幫你累積英語實力 成為職場即戰力

基礎 初級、活用
終結英語初學的痛苦
適用程度：
國中小學生~成人，全民英檢初級、國中基測

實用 生活、應用
讓您輕鬆開口說英語
適用程度：
國高中學生~成人，全民英檢中級、大學學測、四技統測

中高級 進階、應用
聽說讀寫全面升級
適用程度：
具基礎能力想再提昇實力的高中生~成人，全民英檢中級以上、大學學測

職場 工作、商業
全面應用速效英語
適用程度：
上班族，全民中級以上、TOEIC檢定考試

進階 時事、新知
開啟英語世界的大門
適用程度：
進階學習者，TOEIC檢定考試、TOEFL檢定考試

全省各大書局熱賣中！！ 訂閱及更多介紹，請上官網：www.liveabc.com